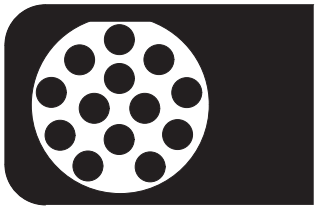
Wiringkit

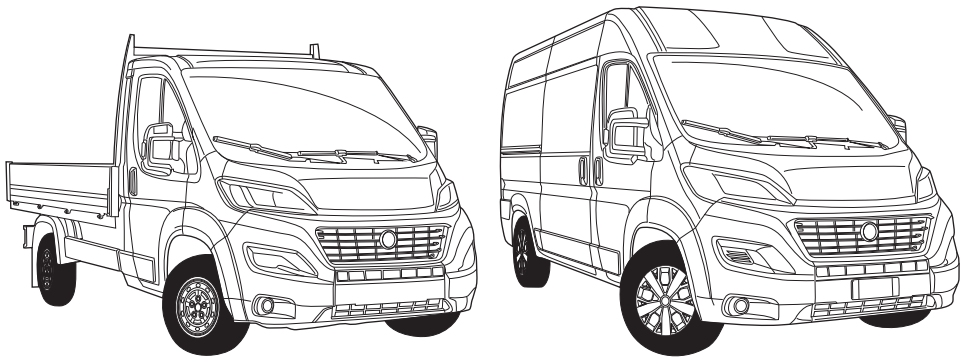


- D **Einbauanleitung**
- GB **Installation instructions**
- F **Consignes de montage**
- NL **Montagehandleiding**
- DK **Montagevejledning**
- N **Monteringsinstruksjon**
- S **Installationsanvisning**
- FIN **Asennusohje**
- I **Istruzioni per il montaggio**
- E **Instrucciones de montaje**
- P **Instruções de montagem**
- GR **Οδηγίες εγκατάστασης**
- CZ **Návod k montáži**
- SLO **Navodilo za vgradnjo**
- SK **Montážny návod**
- PL **Instrukcja montażu**
- TR **Montaj talimatı**
- H **Beépítési útmutató**
- HR **Upute o ugradnji**
- BUL **Инструкция за монтаж**
- RO **Instrucţiuni de montaj**
- RU **Инструкция по монтажу установке**
- LT **Montavimo informacija**
- LV **Iemontēšanas pamācība**
- EST **Paigaldusjuhend**

709674

CITROËN / FIAT / OPEL / PEUGEOT / TOYOTA

•	Jumper	Van & Chassis-Cab	07/2024 >>
•	ë-Jumper	Van & Chassis-Cab	03/2024 >>
•	Ducato	Van & Chassis-Cab	07/2021 >>
•	E-Ducato	Van & Chassis-Cab	03/2024 >>
•	Movano C	Van & Chassis-Cab	07/2024 >>
•	Movano C Electric	Van & Chassis-Cab	03/2024 >>
•	Boxer	Van & Chassis-Cab	07/2024 >>
•	E-Boxer	Van & Chassis-Cab	03/2024 >>
•	Proace Max	Van & Chassis-Cab	09/2024 >>
•	Proace Max Electric	Van & Chassis-Cab	09/2024 >>



This Fitting Instruction is dated ***18-11-2025.***
Always scan for the latest and most complete fitting instructions.

Your perfect fit
brink.eu

DE

• Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose It. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen.

FR

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P.• Il est expréssement prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipments adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excessez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connections à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défaults à env. 30 minutes.

NL

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.• Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen.• Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden.

GB

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will resultin cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before Installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours.

ES

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada.• En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas.

IT

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore.

SE

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funtionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme.

CZ

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za - následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu.• Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny.

DK

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.• Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på atforkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabellen for bugserede køretøjer. • OBS! Før installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time.

FI

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin.• Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutoksen ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta.• Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti. • Virhehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin.

GR

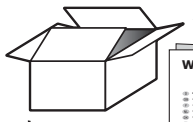
• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιουδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμουλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητών οχήματος ώστε να ελέγξει τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση.• Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση σφαλμάτων σε περ. 0,5 δευτ.,.

NO

• Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anvist i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyeiere for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing.• Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer.

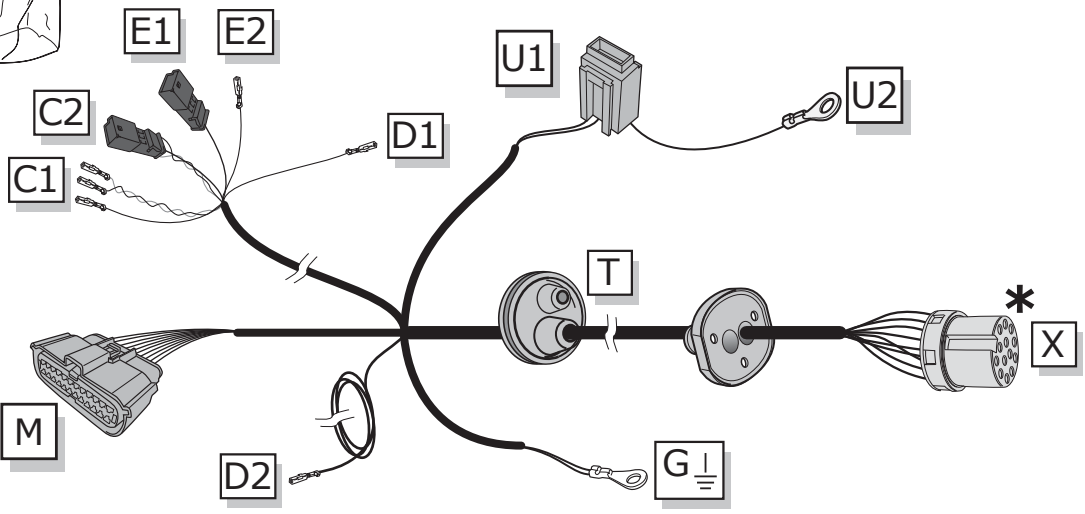
PL

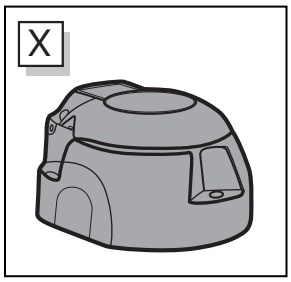
• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.• Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny.

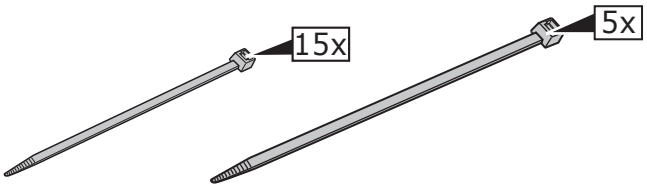


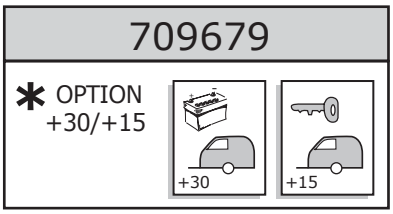

Wiringkit
XXXXXX
XXXXXXXXXX
BRINK



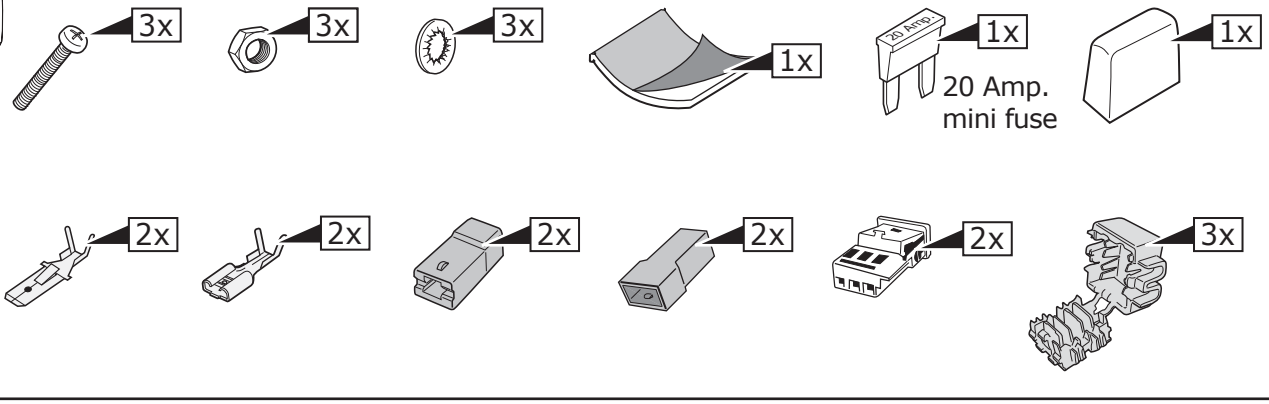

E1
E2
C2
C1
D1
U1
U2
T
M
M
D2
G
X
*


X

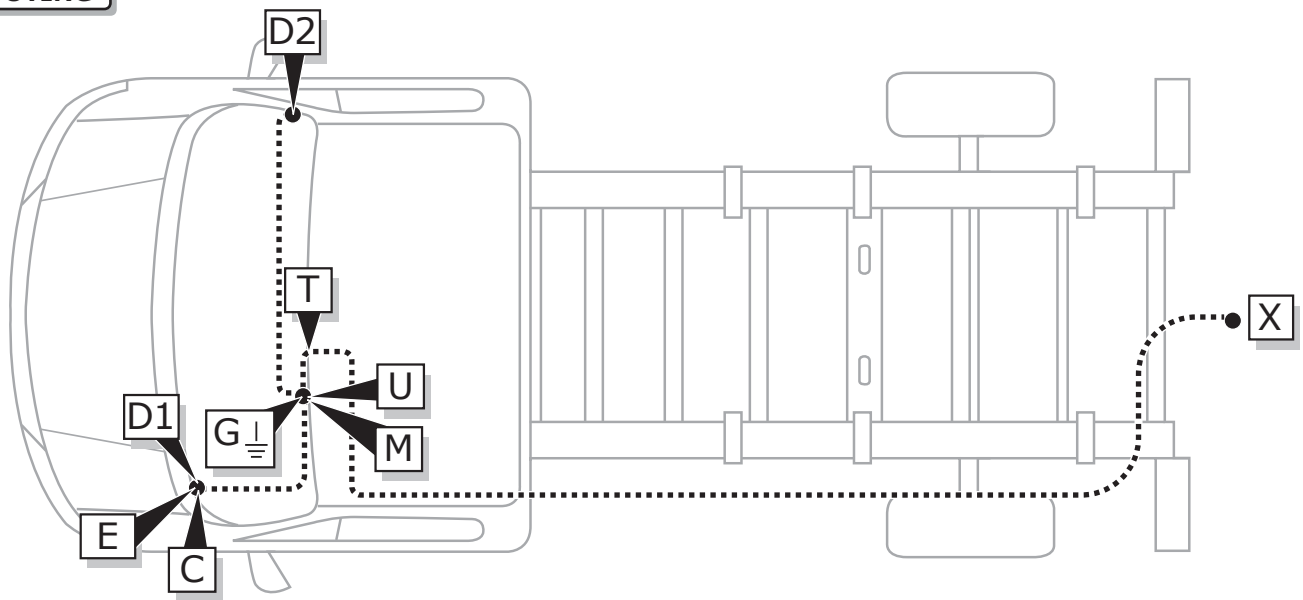

15x
5x


709679
* OPTION
+30/+15
+30
+15




3x
3x
3x
1x
1x
20 Amp.
mini fuse
1x
2x
2x
2x
2x
2x
3x

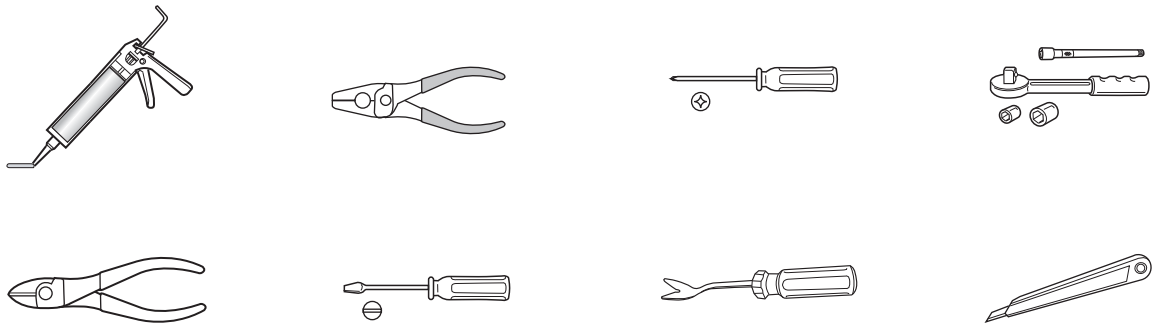
ROUTING


D2
T
X
U
D1
G
M
E
C

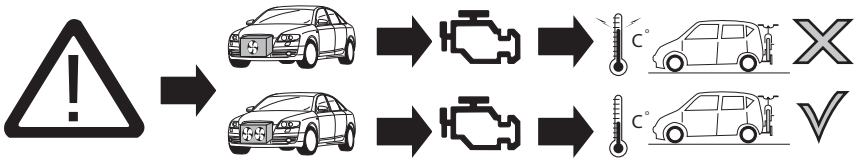
INFO

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
FR	Noir	Marron	Bleu	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Pink	Rouge
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
IT	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
SE	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
CZ	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
DK	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
GR	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
NO	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
PL	Czarny	Brązowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony

TOOLS



1



ACHTUNG! (DE)

Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden!Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

ATTENTION! (FR)

Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les insctructions du constructeur!!

ATTENTIE! (NL)

Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!

ATTENTION! (GB)

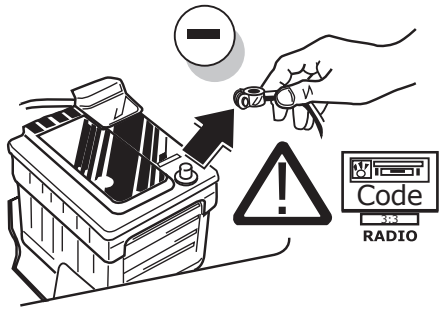
The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!

¡ATENCION! (ES)

¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

ATTENZIONE! (IT)

La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!



(DE) Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muss die Massepolklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden! Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden! Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!

(FR) Afin d'éviter tout dys-fonctionnement ou endom-magement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération! En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés! Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

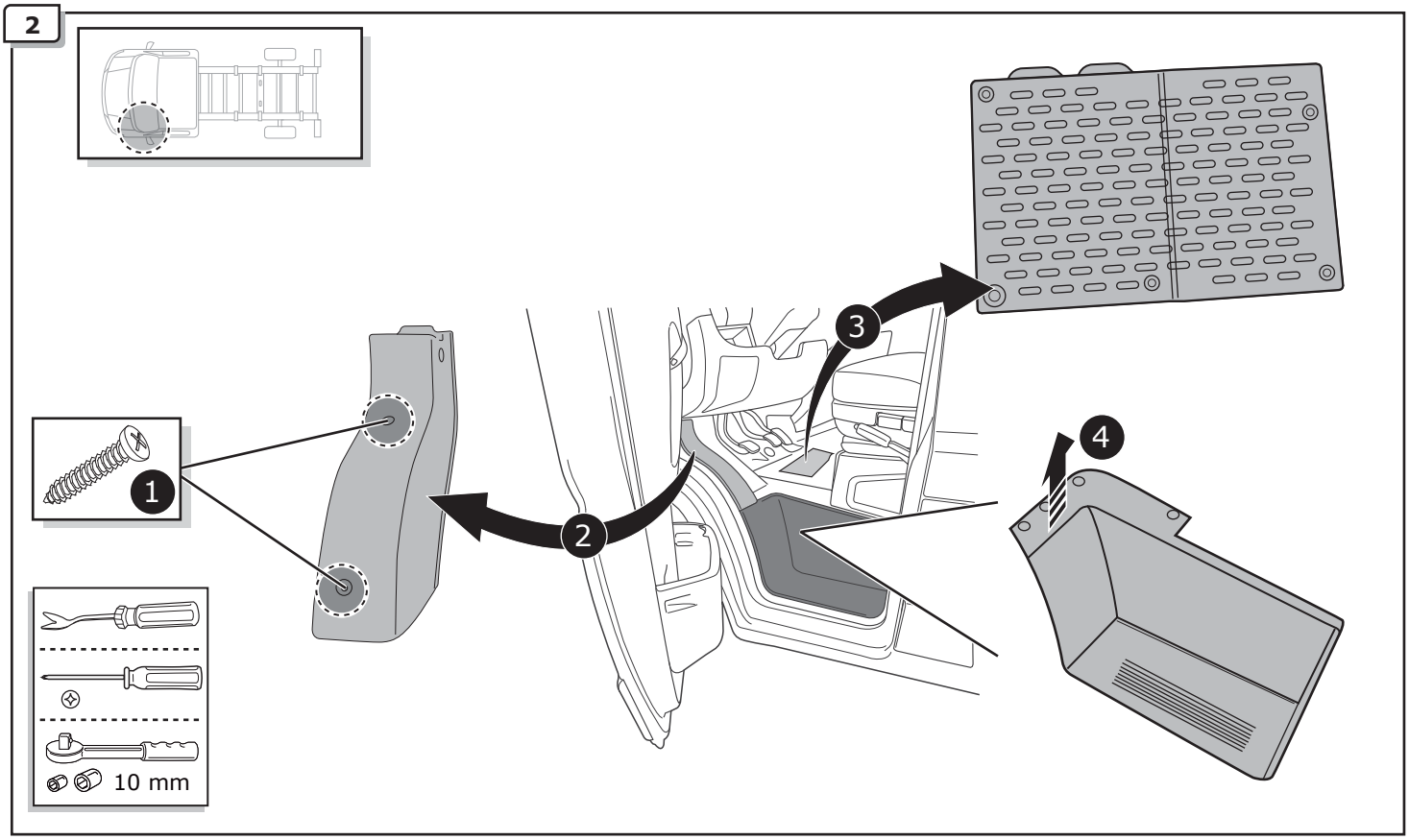
(NL) Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden worden losgekoppeld van de voertuigaccu! Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regeleenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is! Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

(GB) In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work! Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected! Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

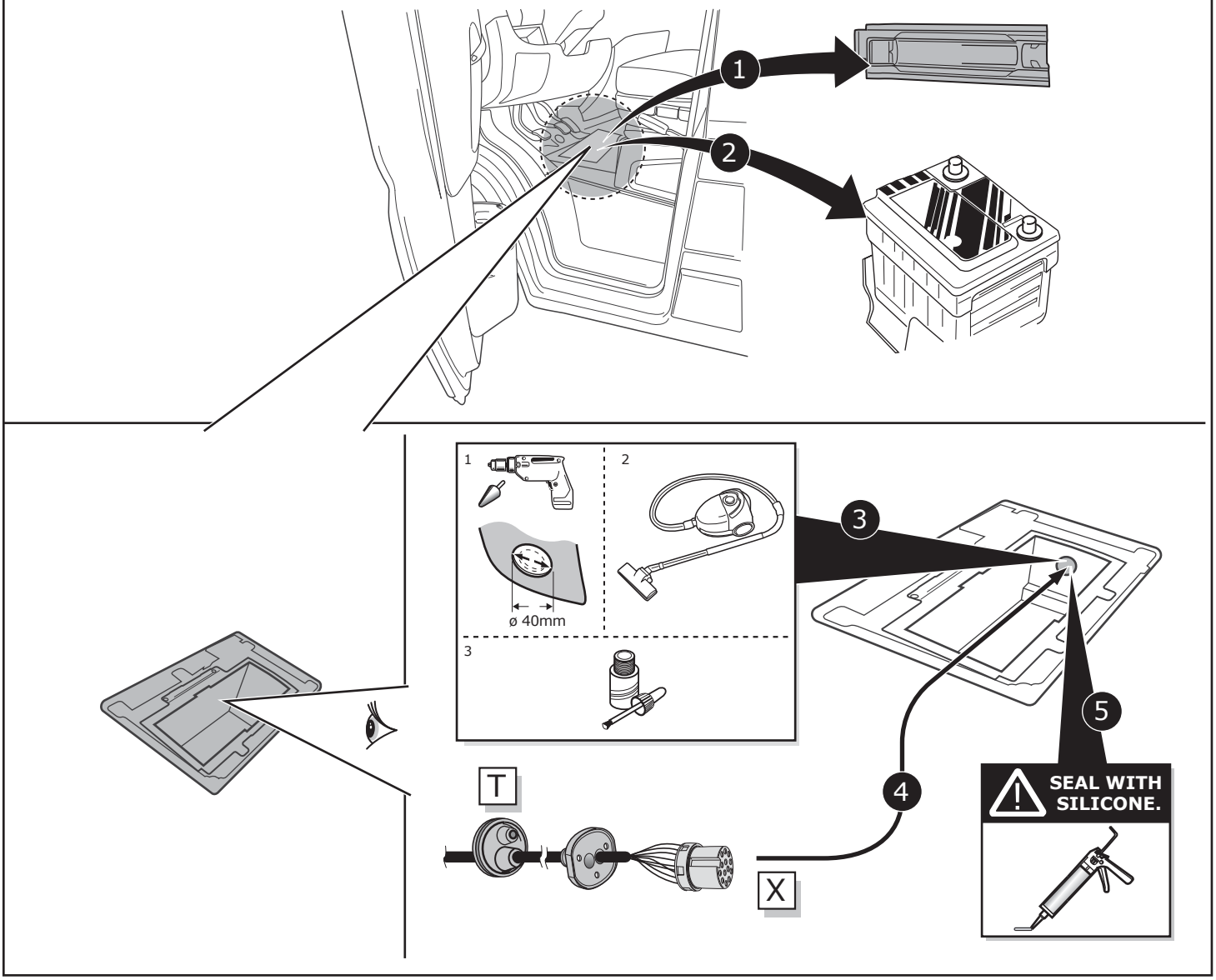
(ES) ¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo es imprescindible separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo antes de realizar cualquier trabajo! ¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería! ¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

(IT) Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa deve essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo prima dell'inizio dei lavori! In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo! Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

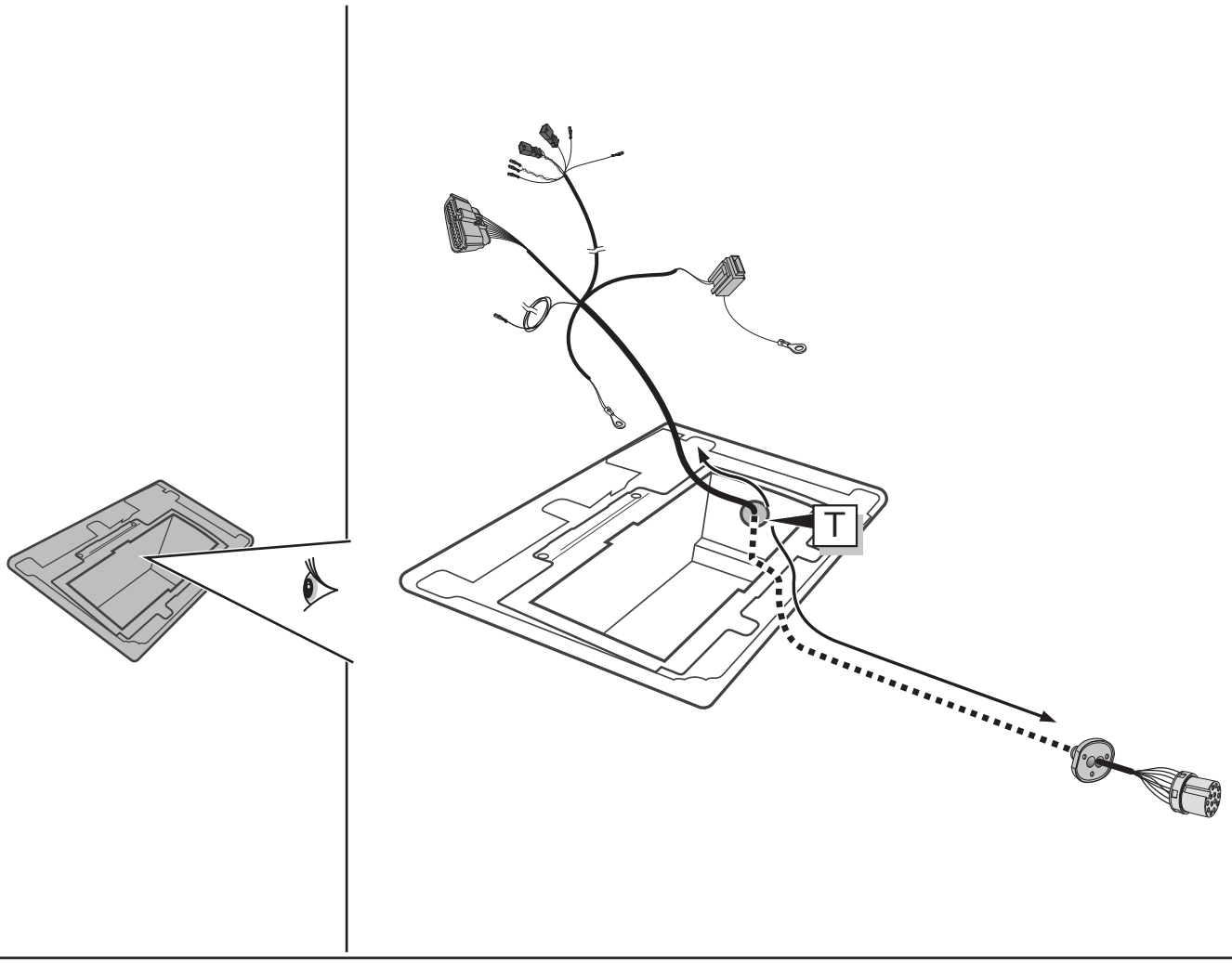
2



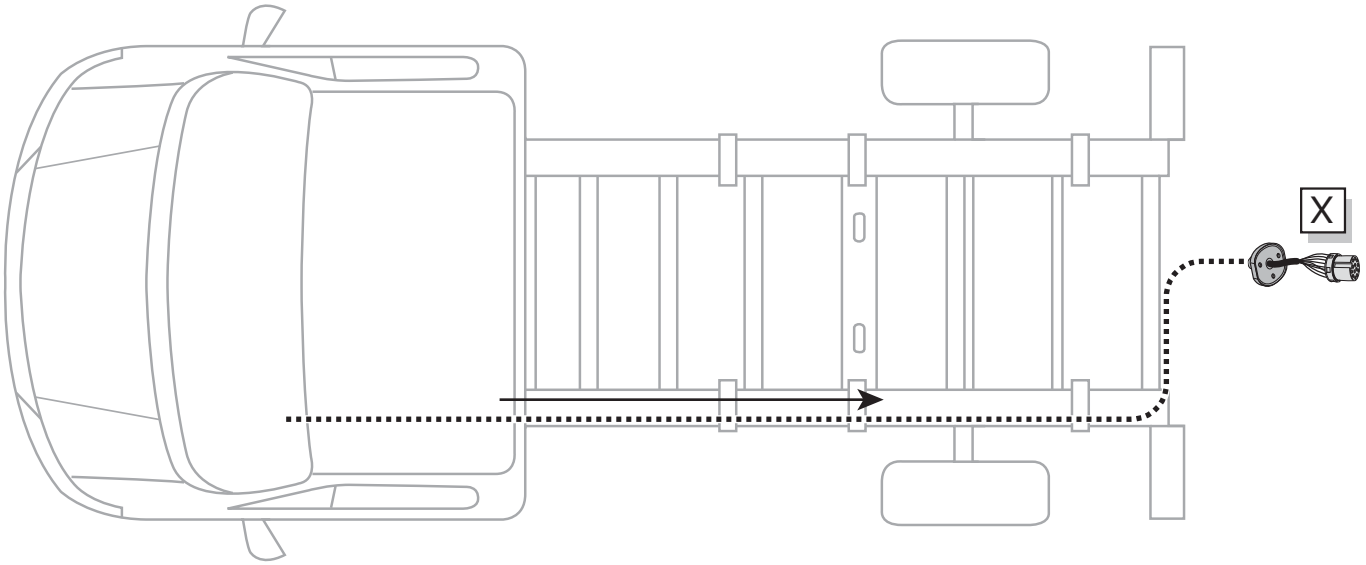
3



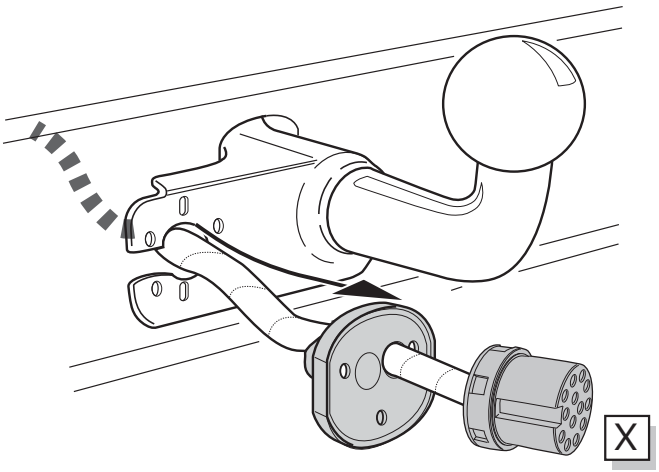
4



5



6

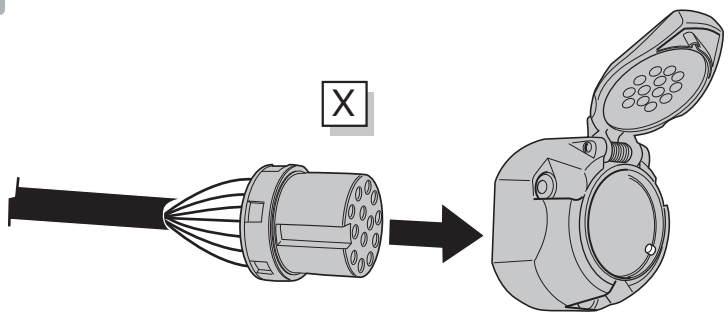


7

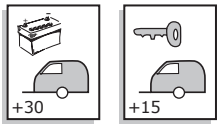
SOCKET CONNECTION

									Optional:	**709679**			
DIN/ISO 11446	⇦	≡D	⏚1-8	⇨	-☼-	STOP	-☼-	Reverse	30+	15+	⏚10	—	⏚ 9
	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13
Pmax	21W	21W		21W	52W	3x21W	52W	21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.			
	YE	BU	WH	GN	BN	RD	BK	PI	OG	GY	WH/BK	-	WH/RD

8

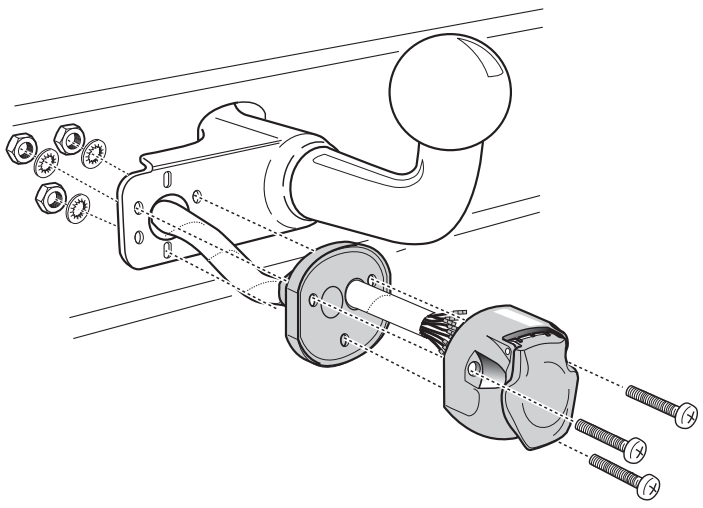


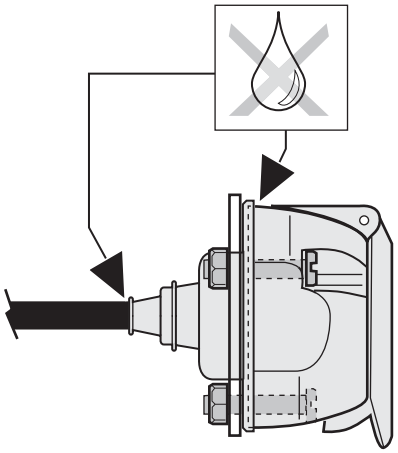
OPTIONAL:
Extension kit
Pin 9, 10, 11 &13



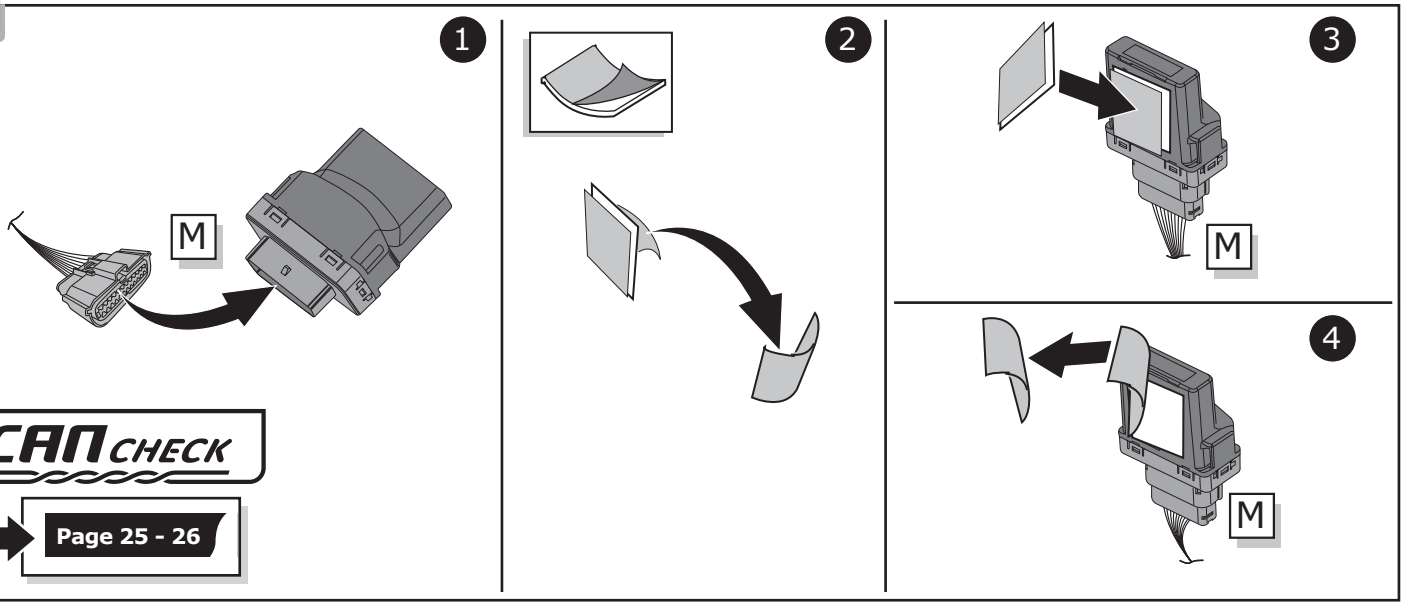
709679

9





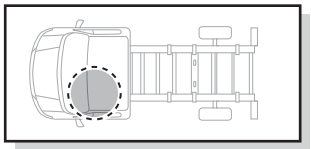
10

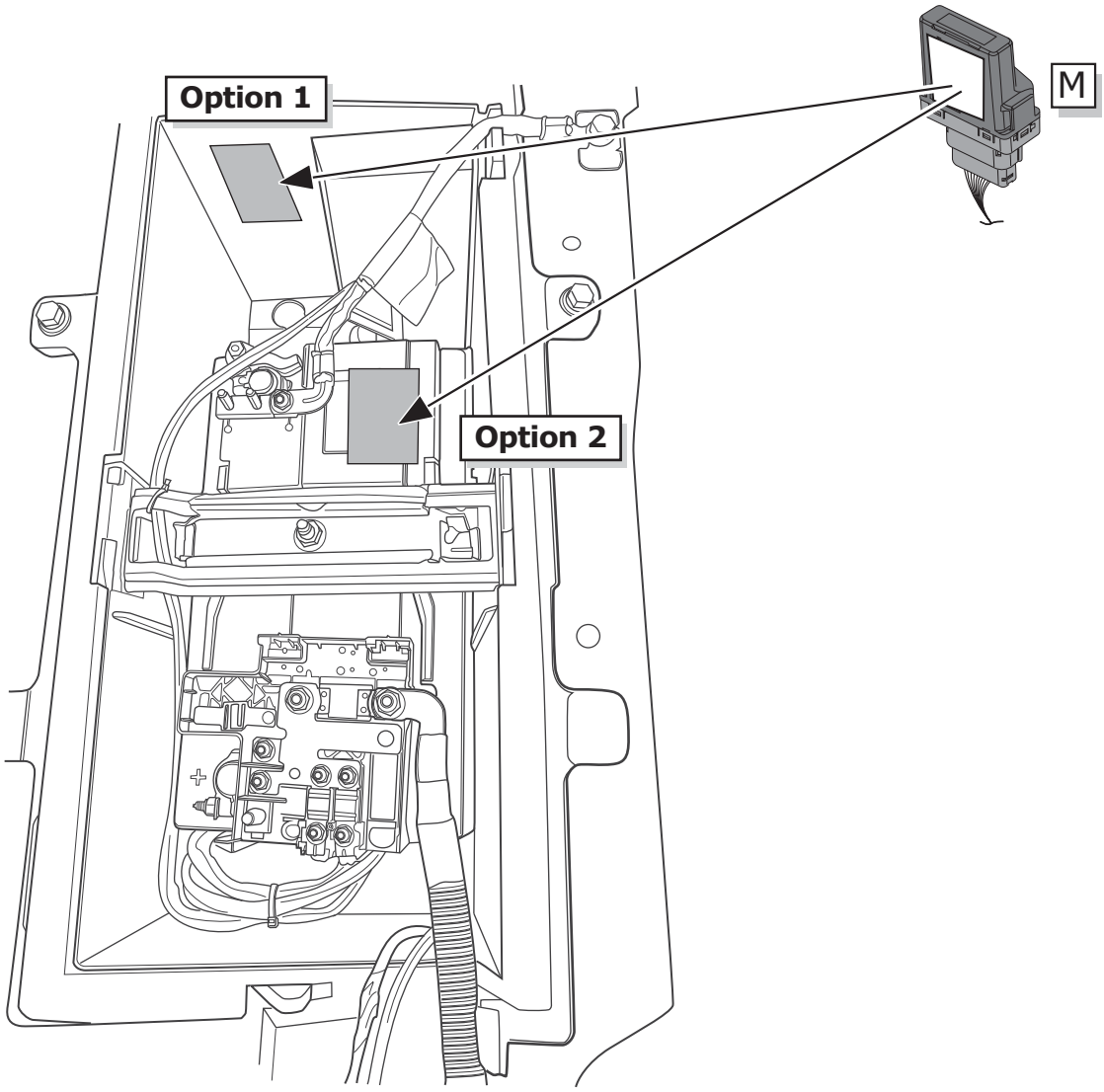


CAN CHECK

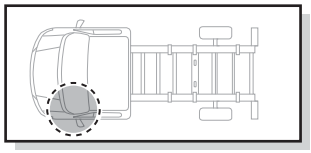
Page 25 - 26

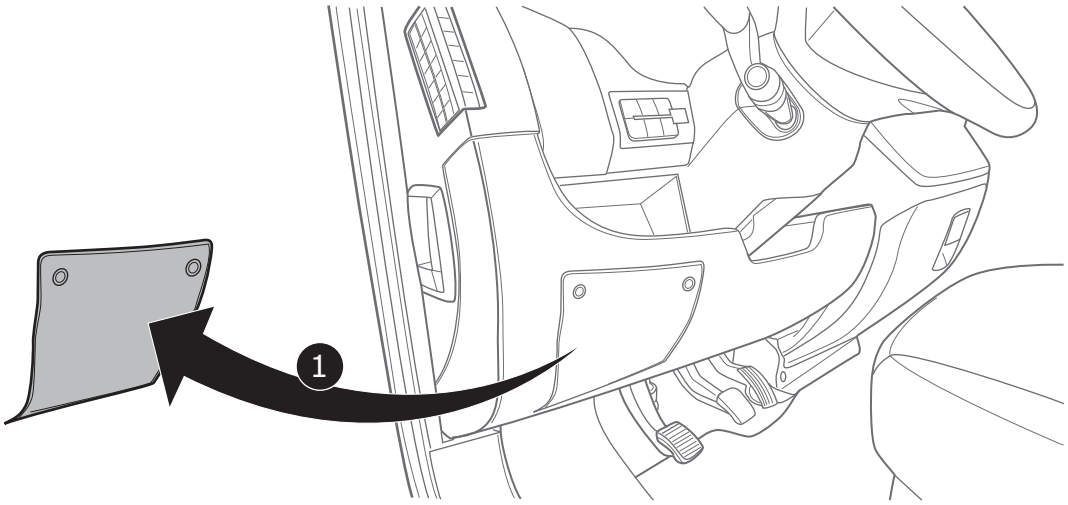
11



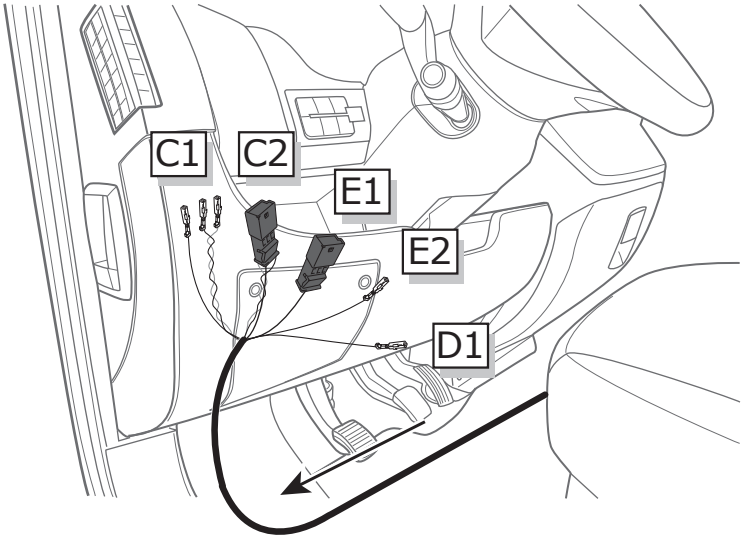


12

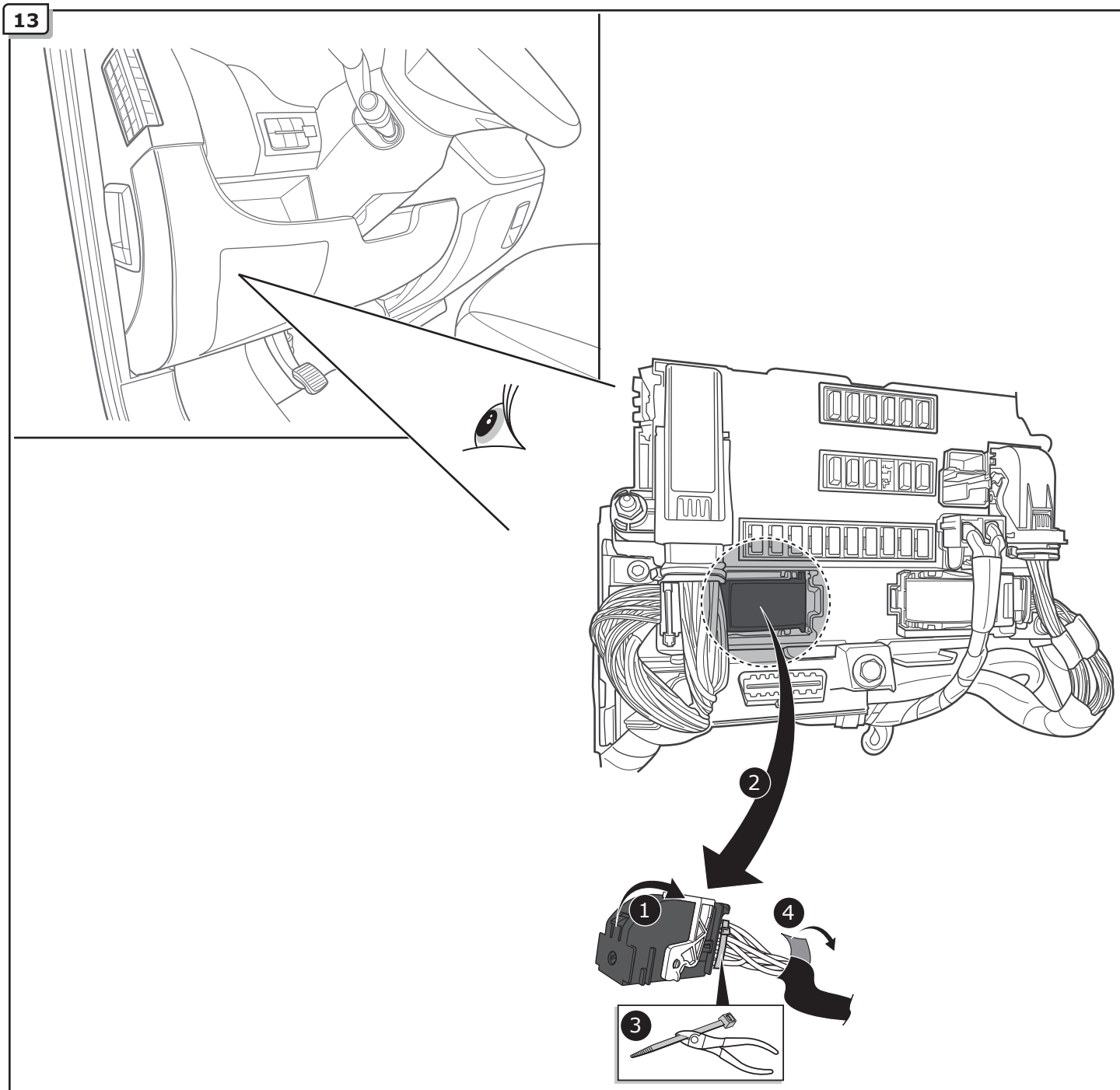




2



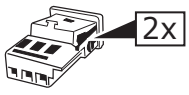
13



14

OPTION 1

With
Avec
Mit



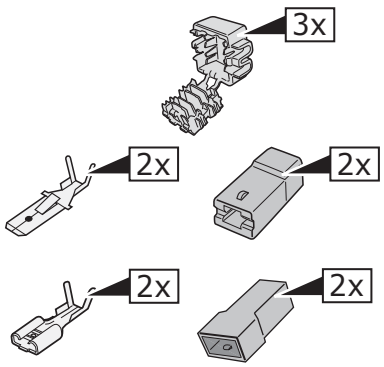


15 → **23**

28 → **47**

OPTION 2

With
Avec
Mit

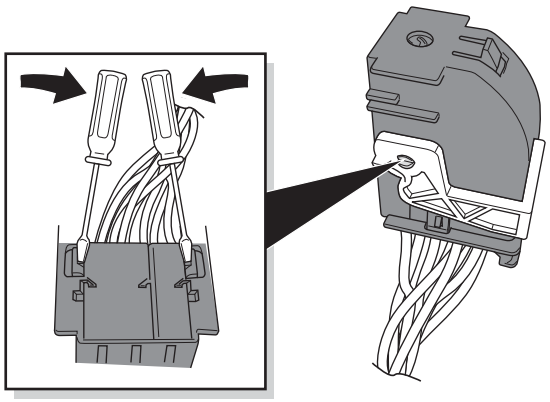




24 → **47**

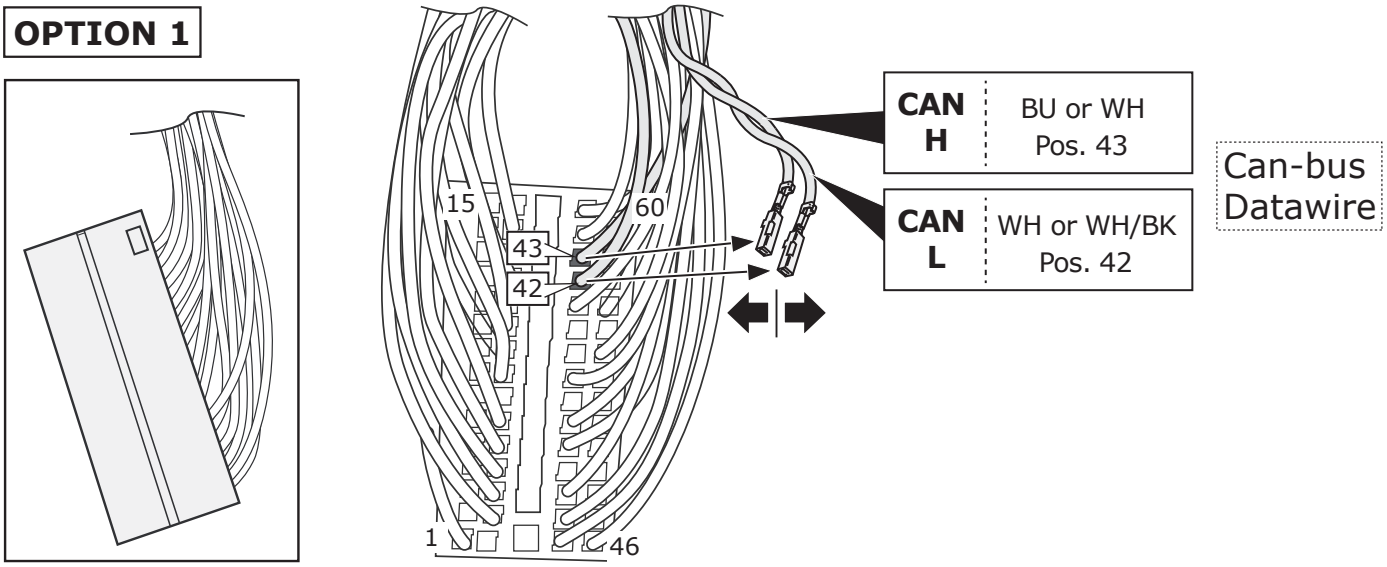
15

OPTION 1



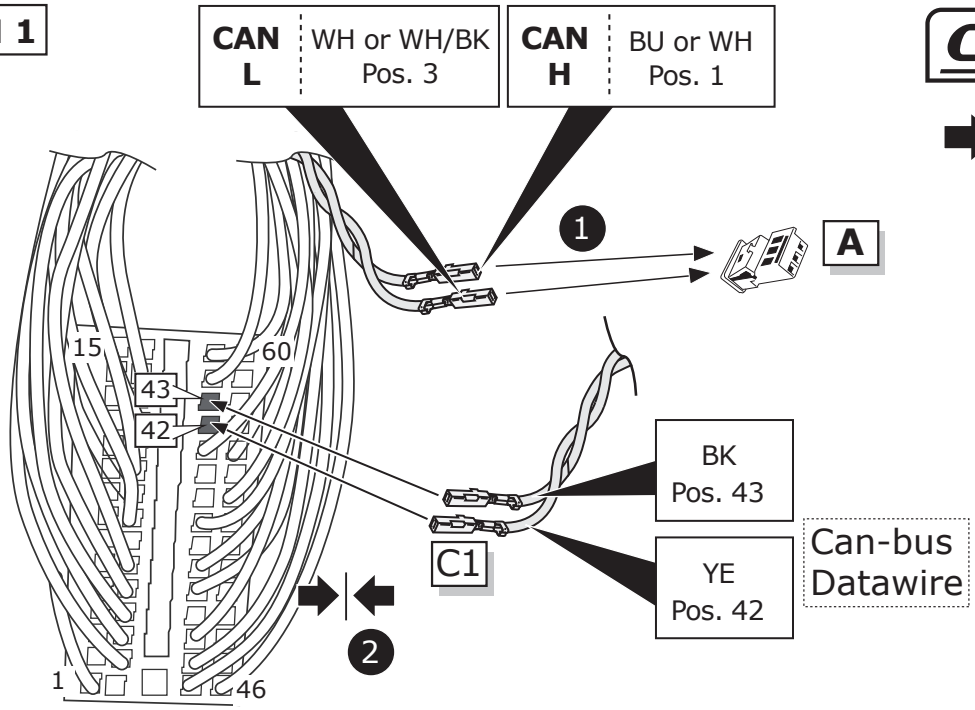
16

OPTION 1



17

OPTION 1

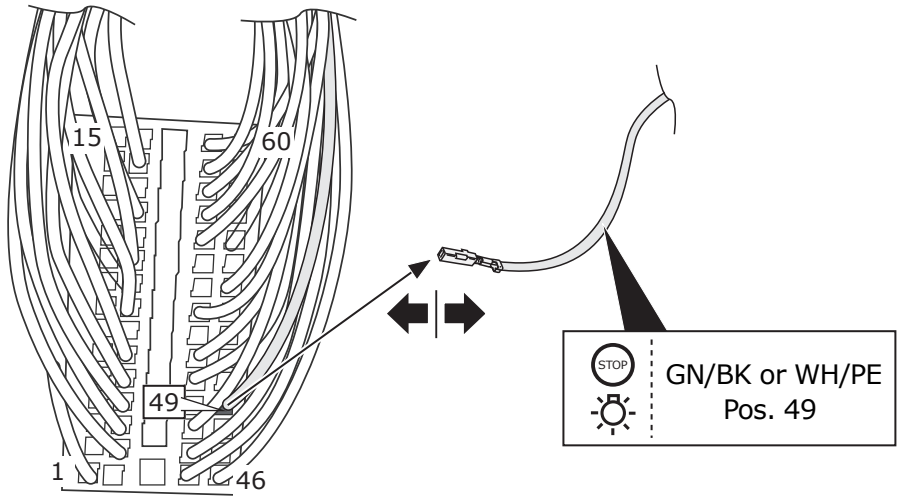


CAN CHECK

Page 25 - 26

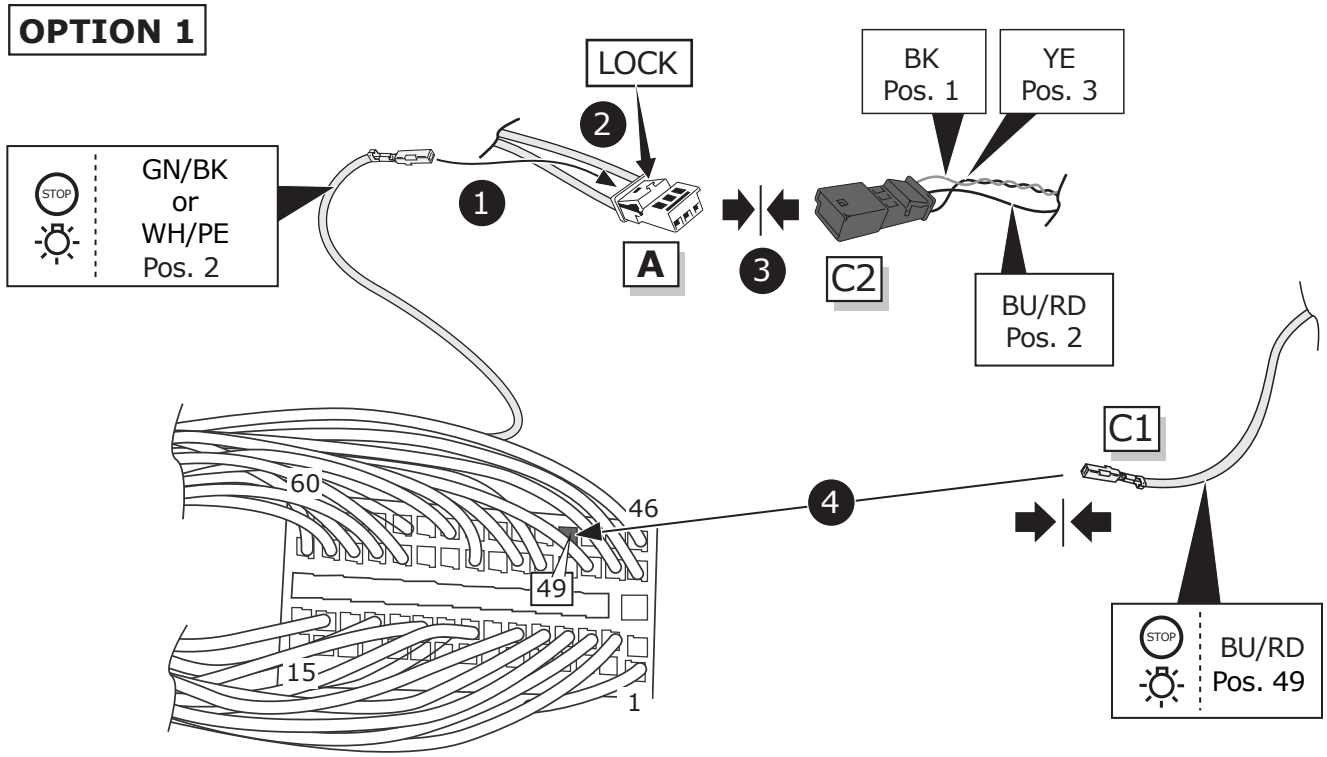
18

OPTION 1



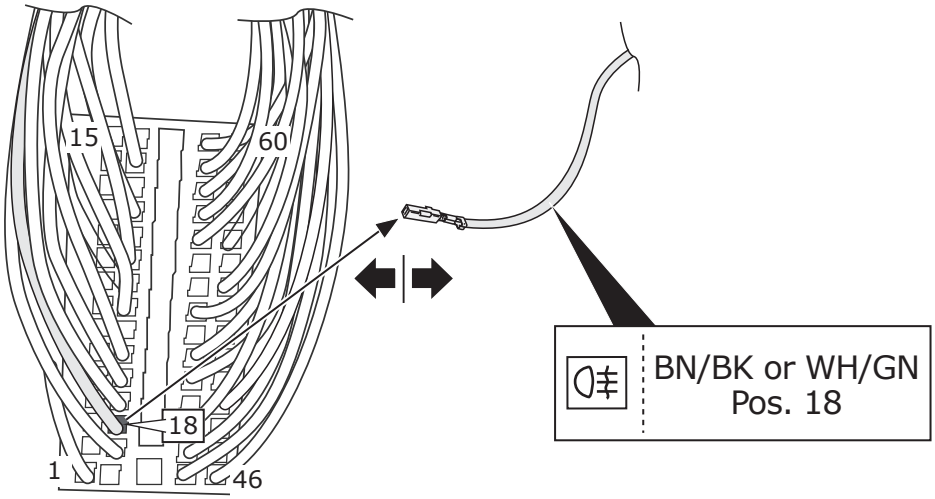
19

OPTION 1



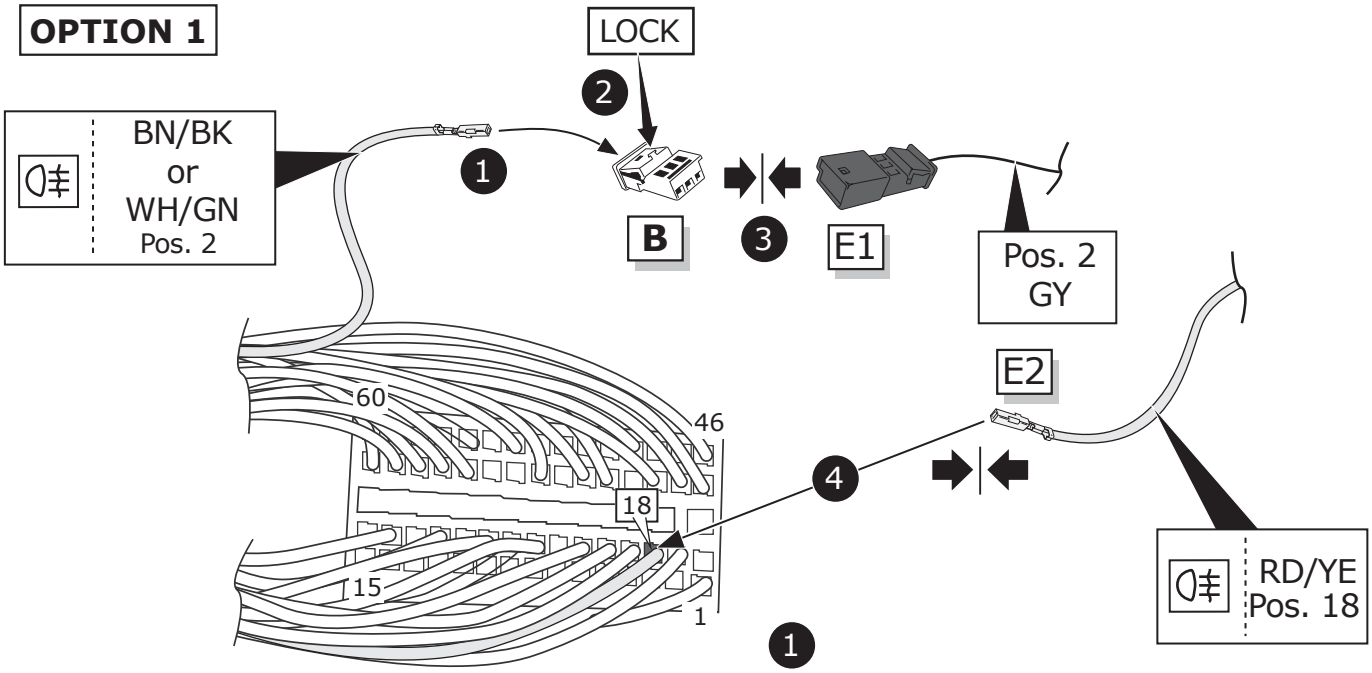
20

OPTION 1



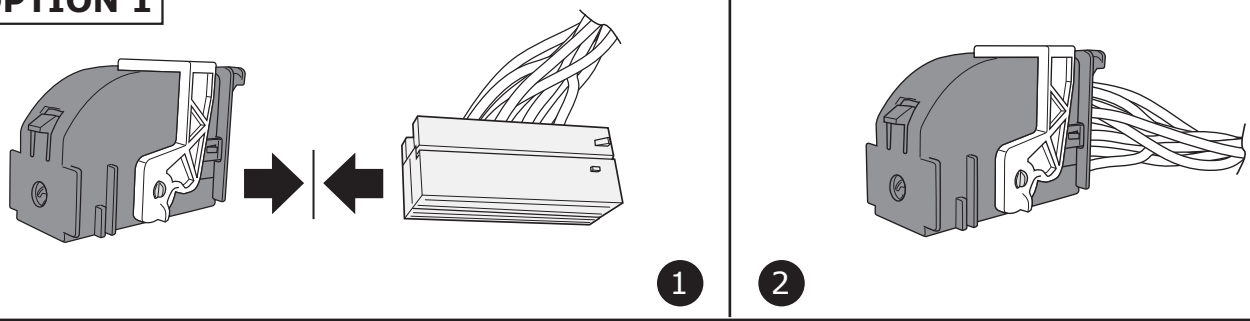
21

OPTION 1



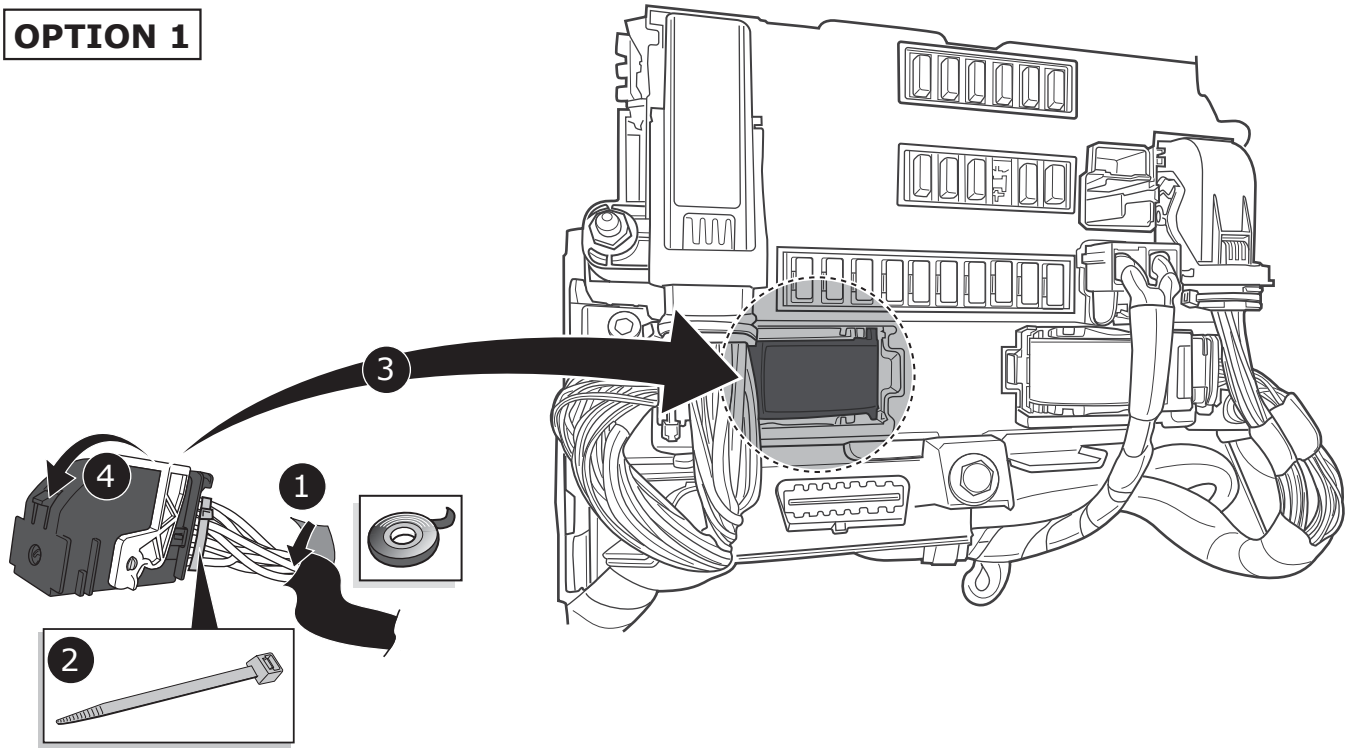
22

OPTION 1

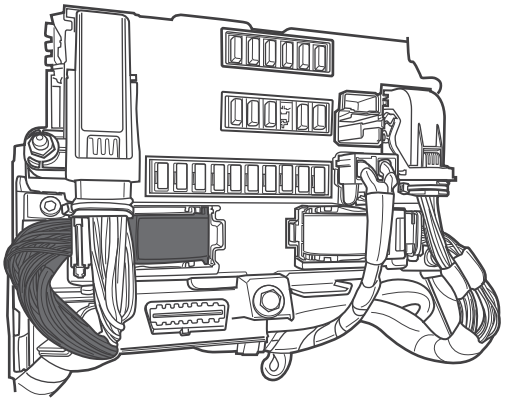


23

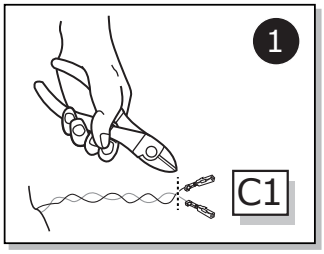
OPTION 1



24

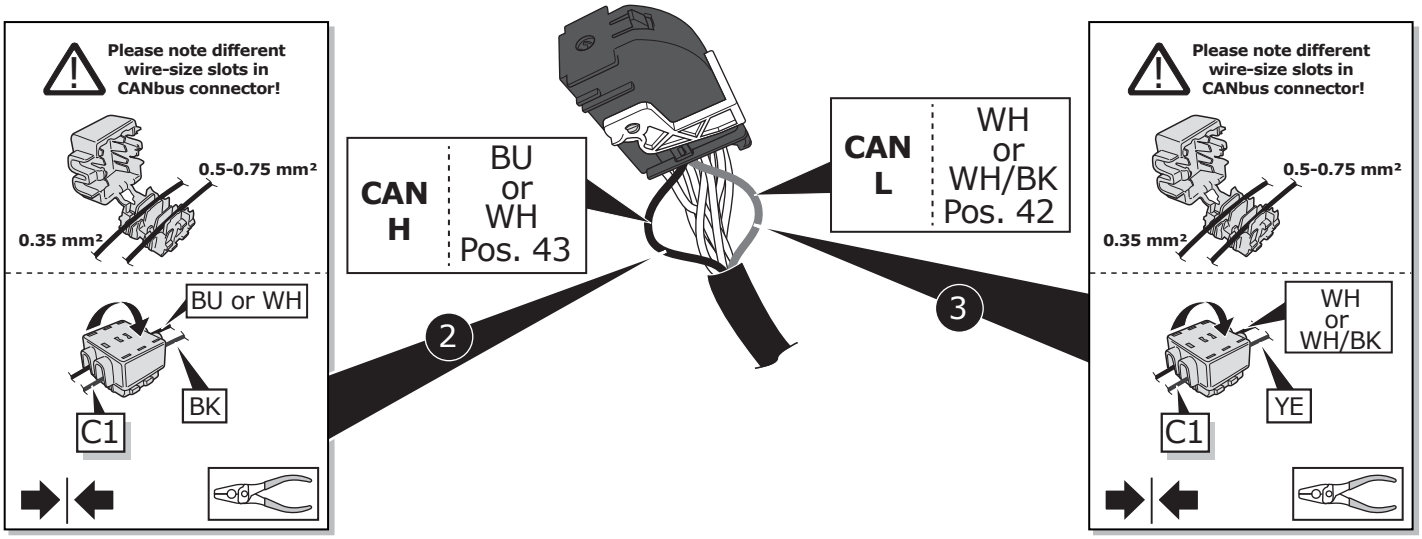


OPTION 2

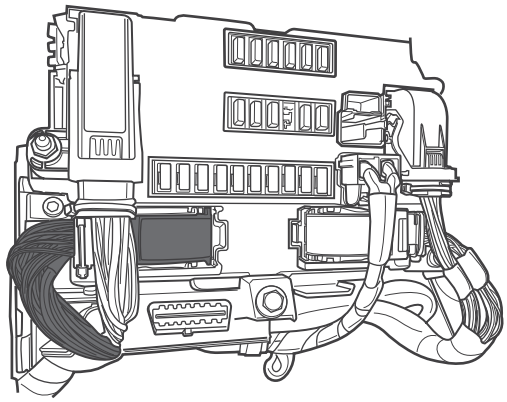


CANCHECK

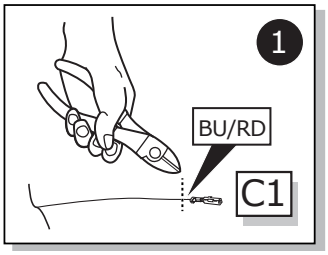
Page 25 - 26

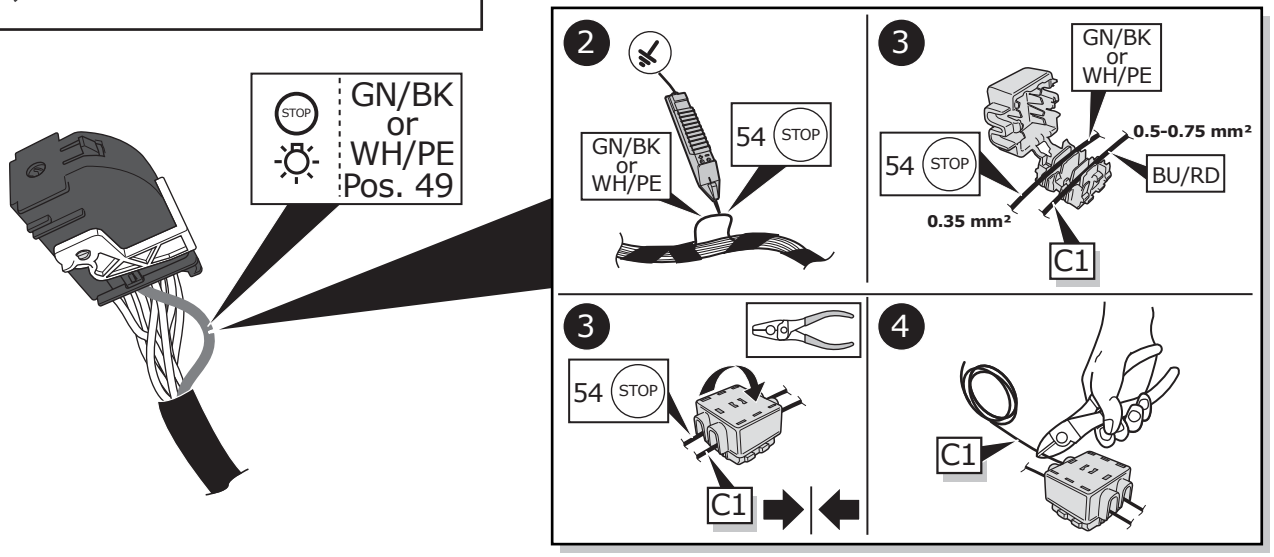


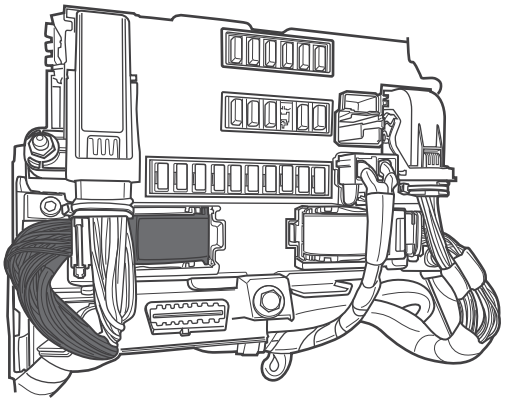
25



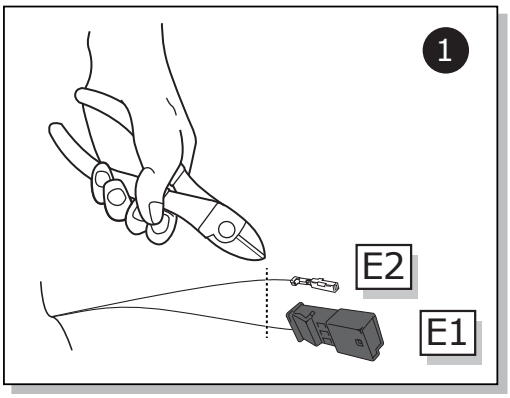
OPTION 2

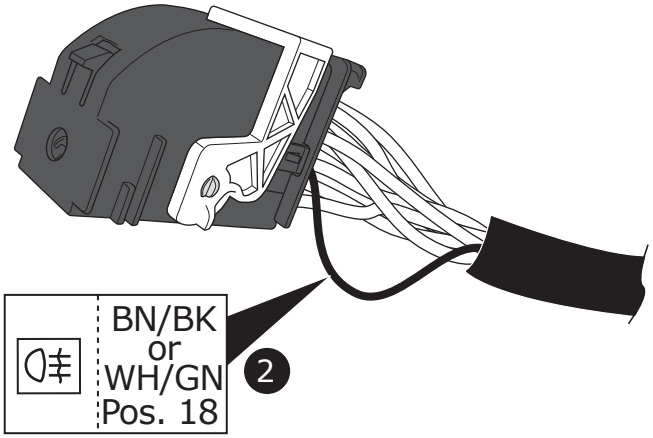




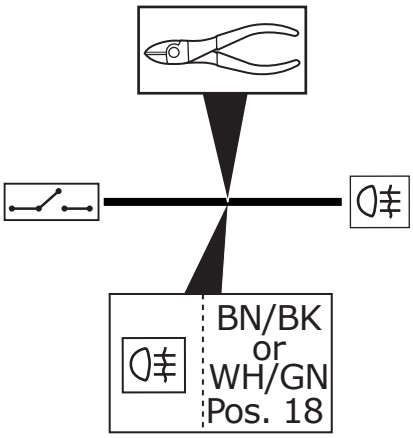


OPTION 2

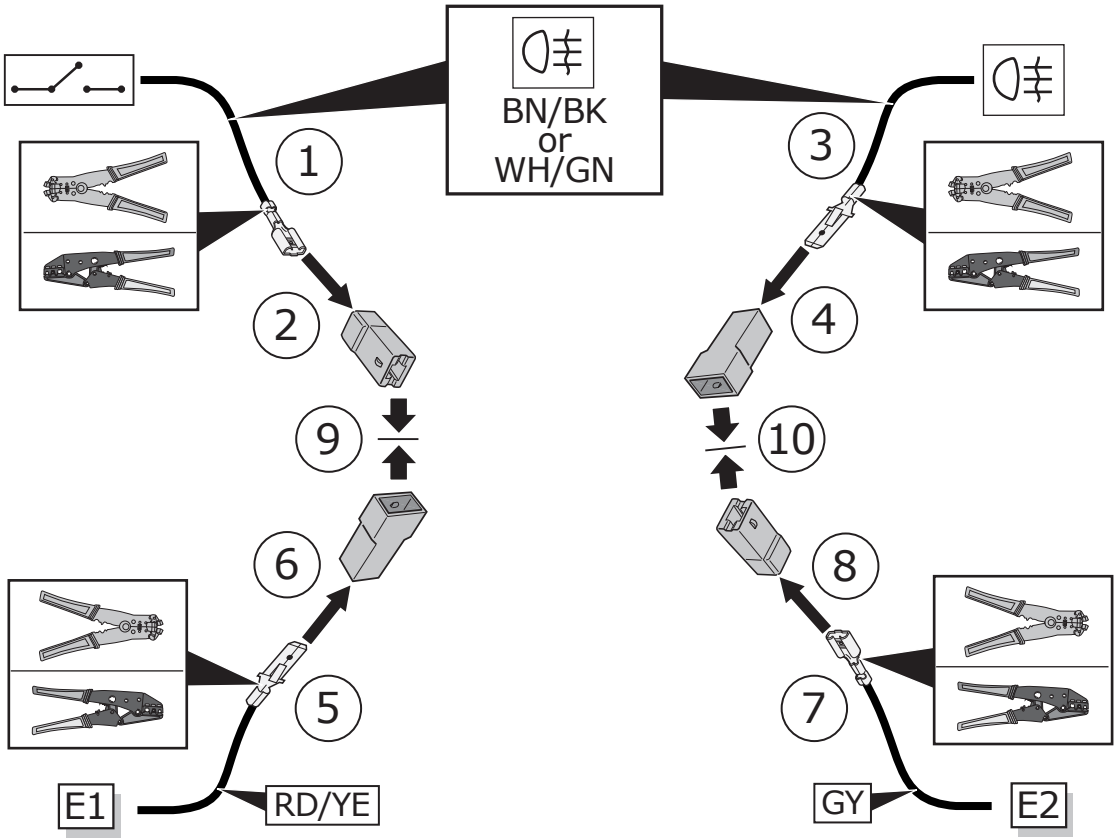

1
E2
E1


BN/BK
or
WH/GN
Pos. 18
2

3

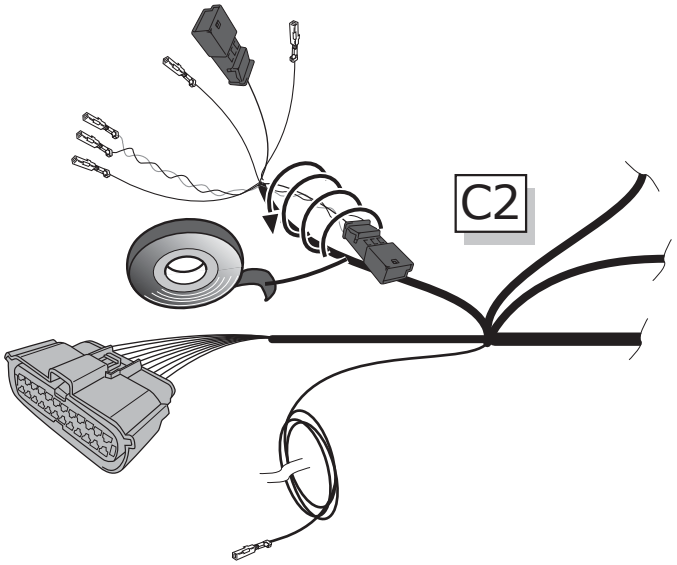

BN/BK
or
WH/GN
Pos. 18

4

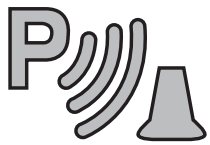

BN/BK
or
WH/GN
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
E1
RD/YE
GY
E2

27

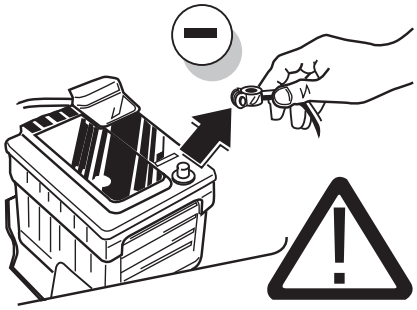
OPTION 2



28



Vehicles with park distance control (P.D.C.)



Disconnect Batterie to reset PDC-ECU!

OPTION 1 - vehicles with PDC-unit in front under the dashboard

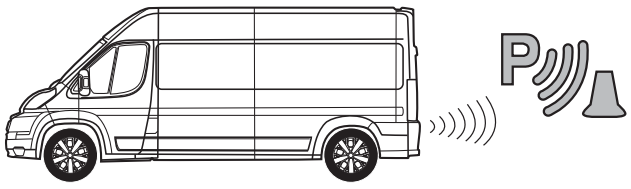


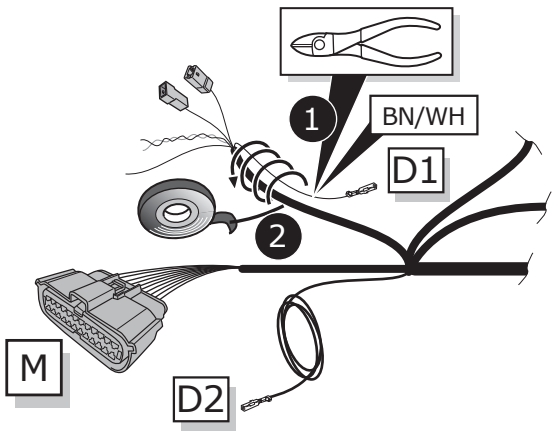
OPTION 2 - vehicles with PDC and factory fitted trailer preparation (Fiat order code 4HB)



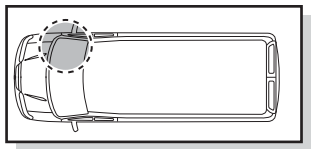
29

OPTION 1



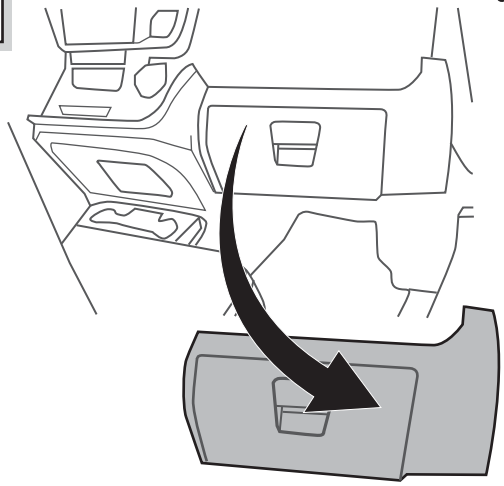


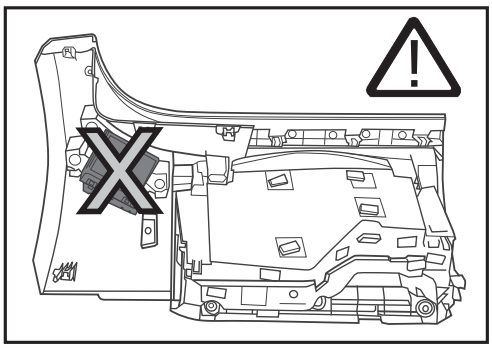
30



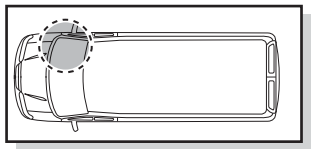
07/2021 >>
With factory fitted PDC system

Option 1



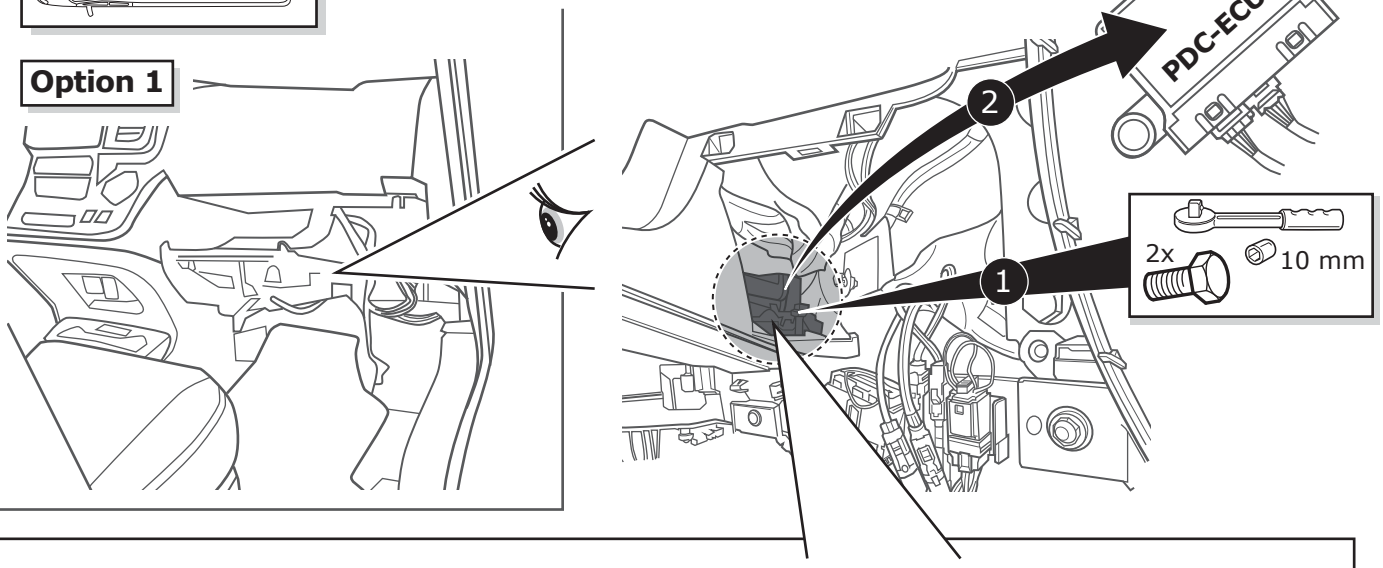


31

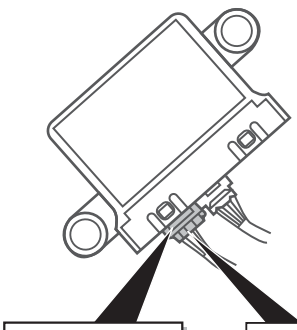


07/2021 >>
With factory fitted PDC system

Option 1



Option 1A



connector A
12 pole

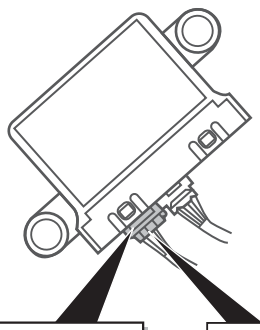
PIN 8 is free



32

37 → **47**

Option 1B



connector A
12 pole

PIN 8 is occupied

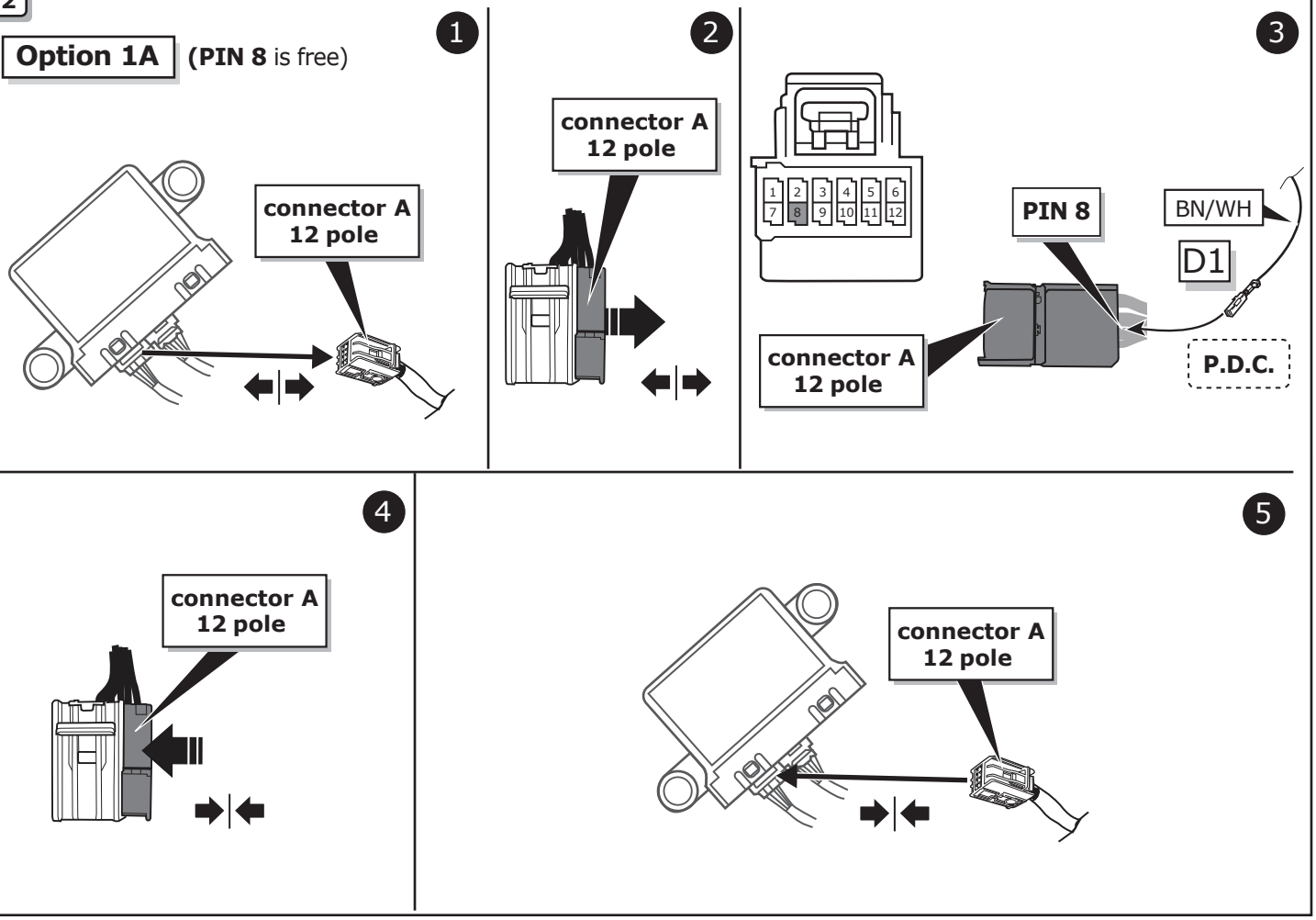


33

37 → **47**

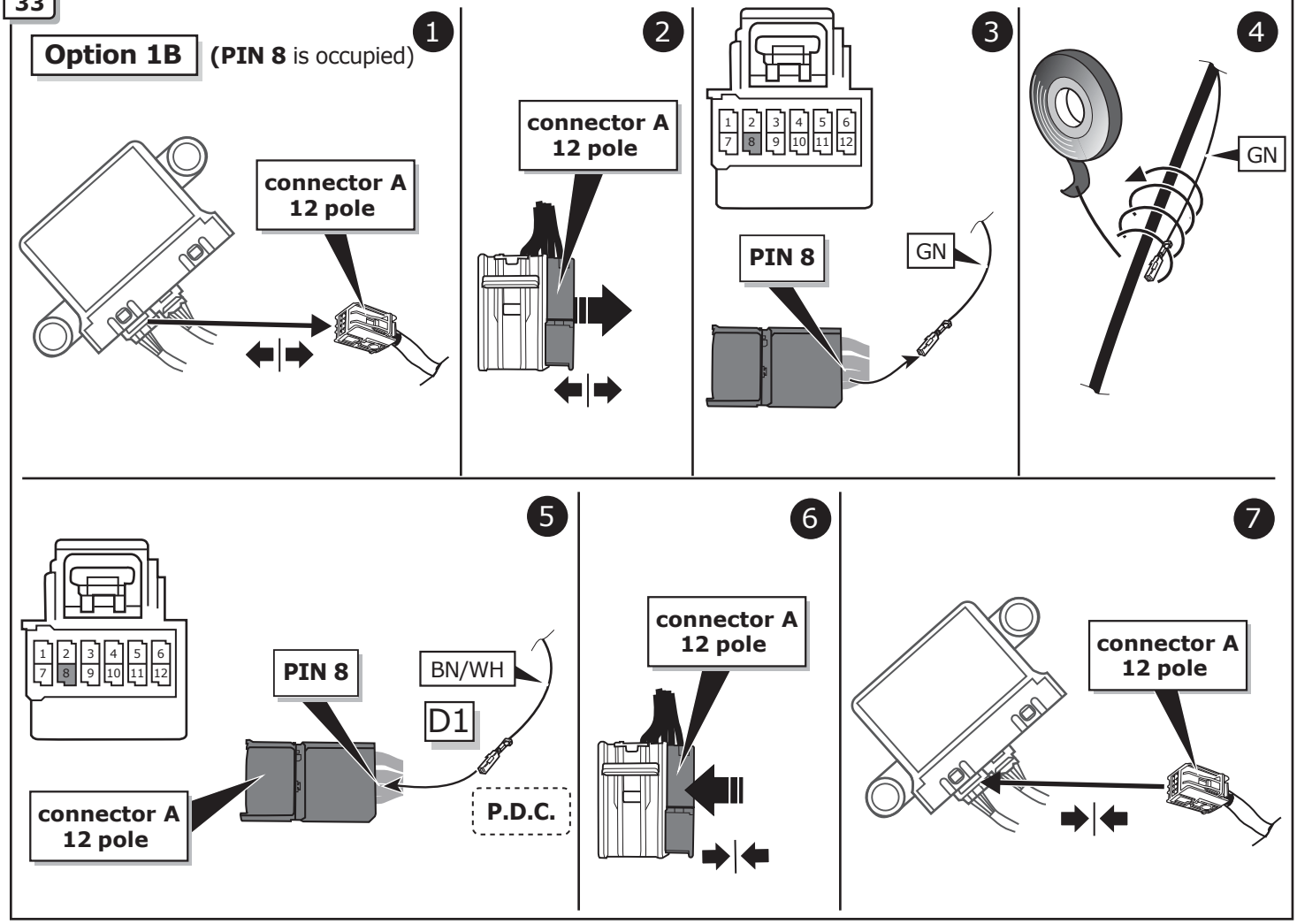
32

Option 1A **(PIN 8** is free)



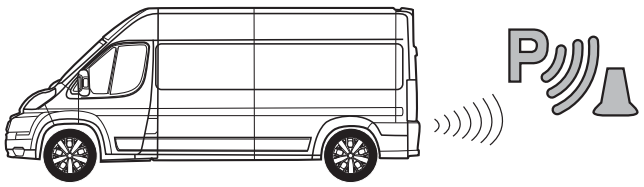
33

Option 1B **(PIN 8** is occupied)

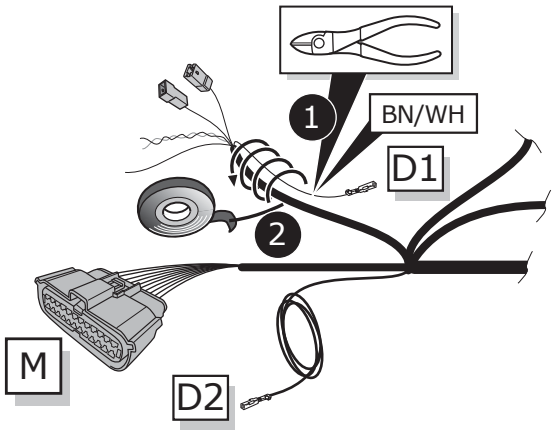


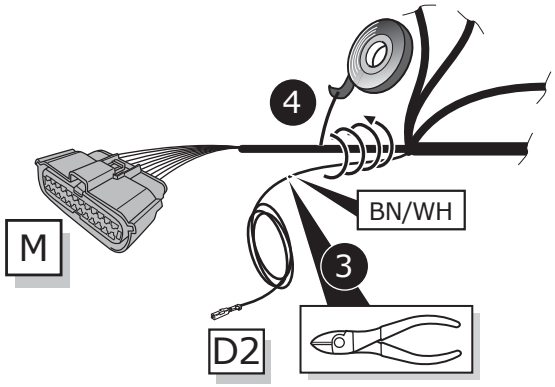
34

OPTION 2



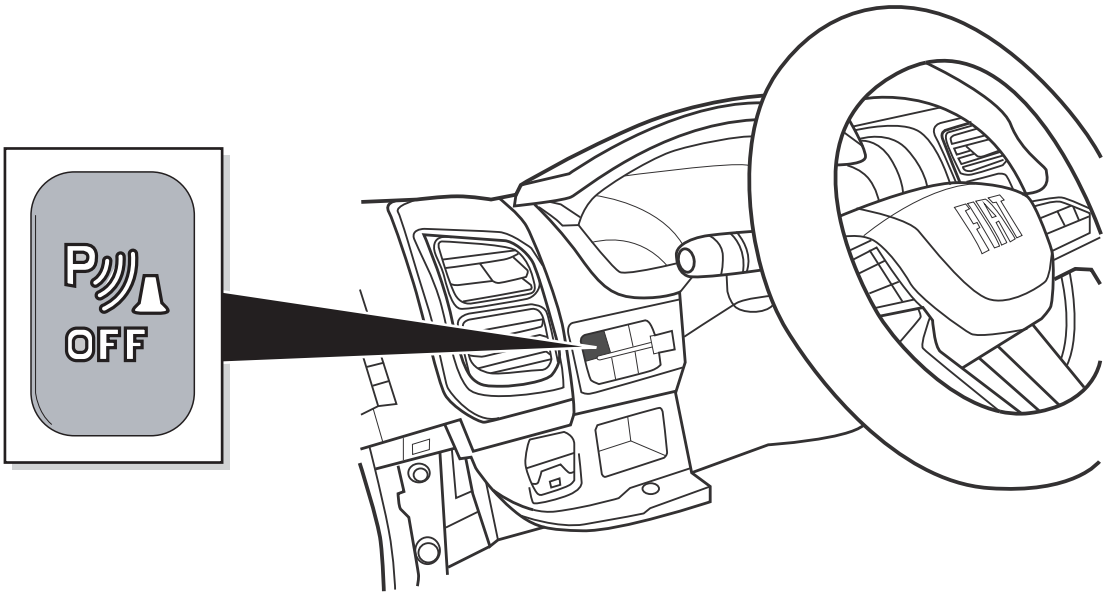
PDC + factory fitted trailer preparation



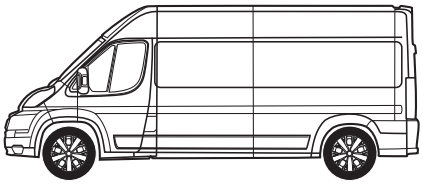


35

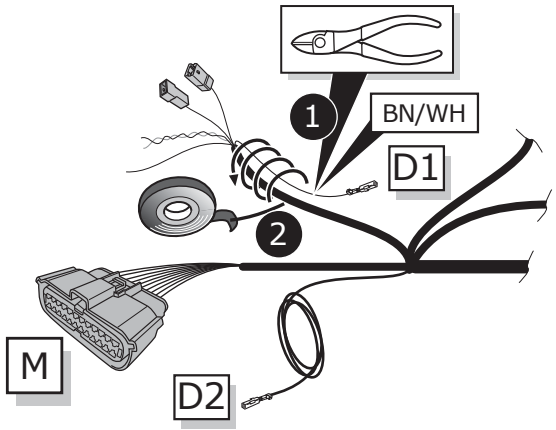
OPTION 2

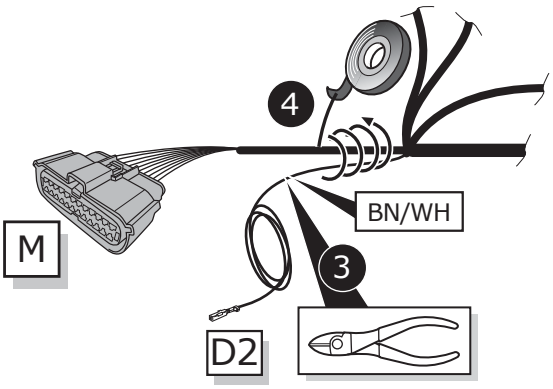


36

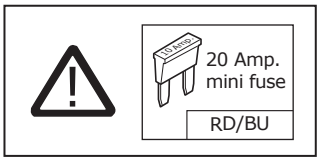


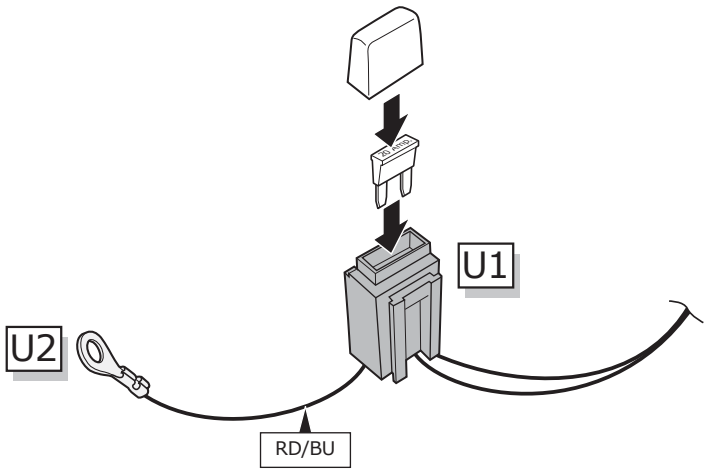
Vehicles without factory fitted PDC system



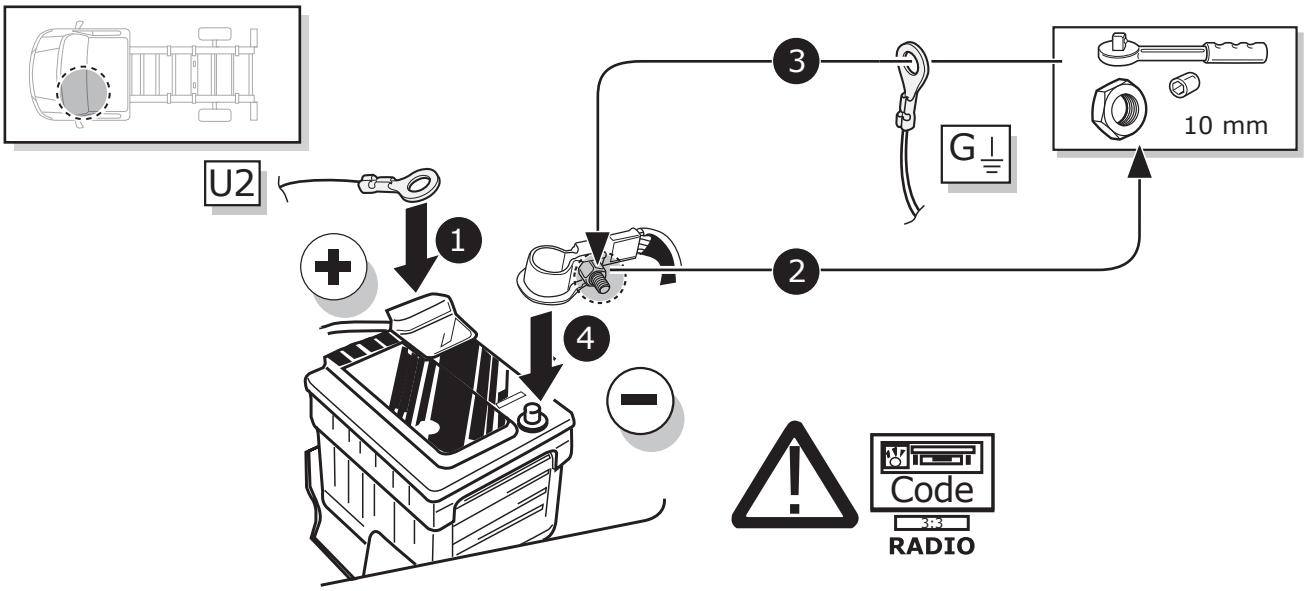


37



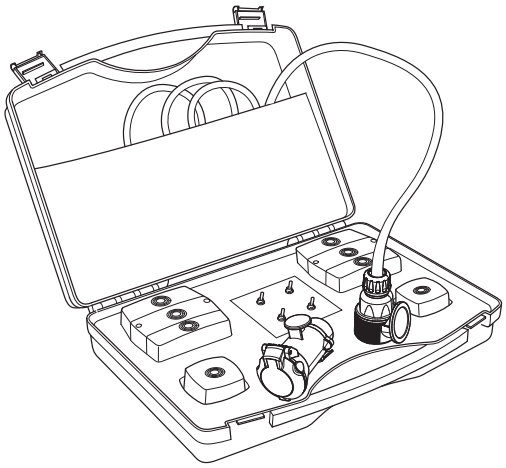


38



39

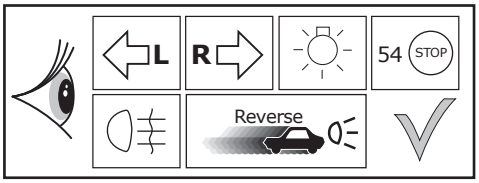
Optional

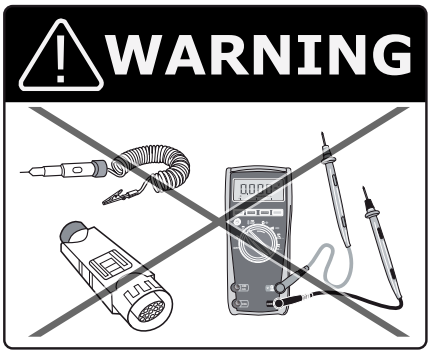


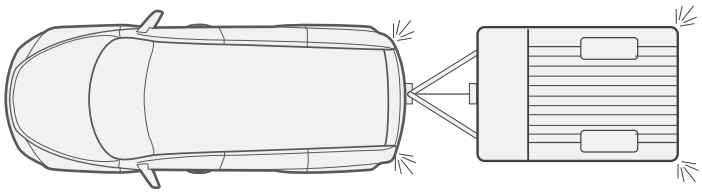
Trailer Simulator
for 7p and 13p
Sockets
765069

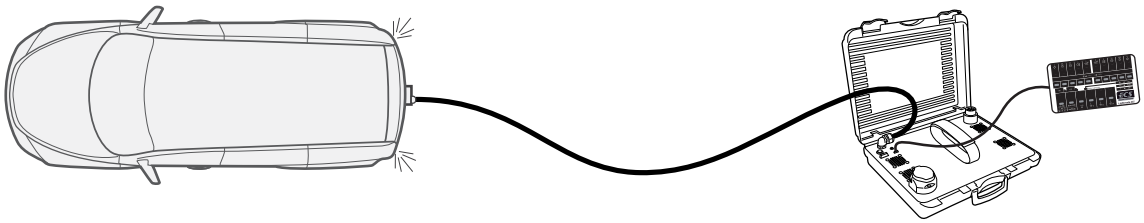
40

Functional test









(DE) Ausfall Fahrtrichtungsanzeiger Anhänger – Anzeige & Blinker-Ersatzlichtschaltung

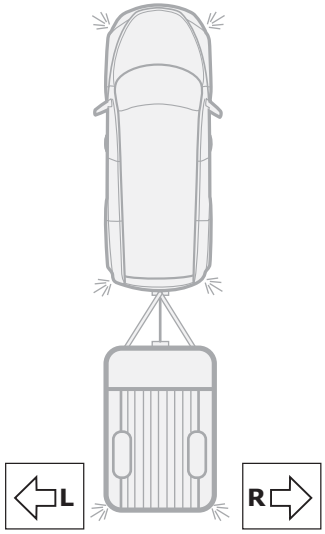
(FR) Erreur au niveau d'un clignoteur – replacement d'afficher et clignotant

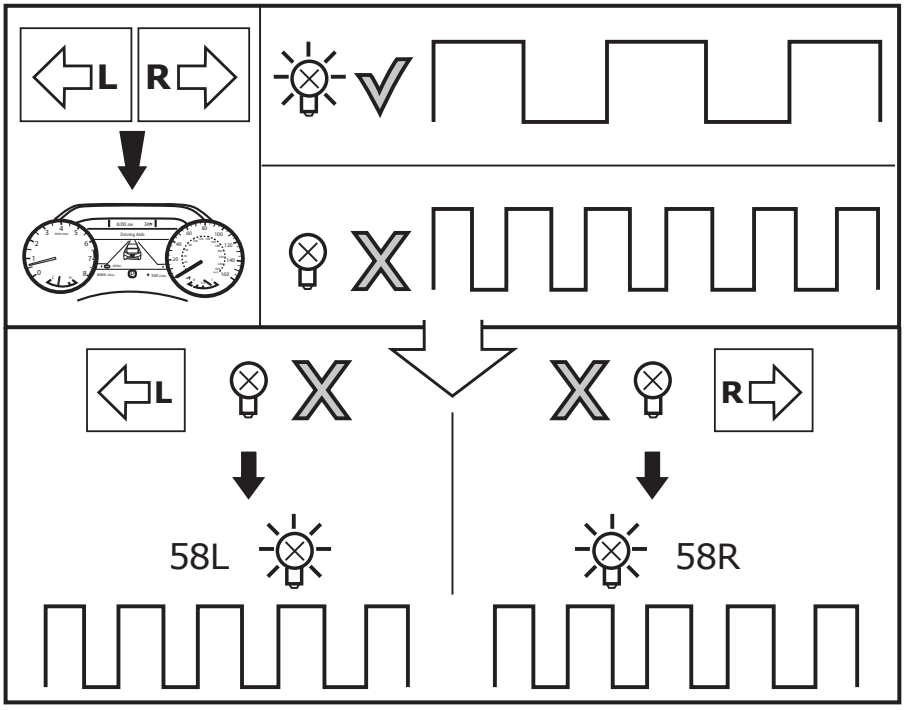
(NL) Falen van richtingaanwijzer – display- en richtingaanwijzerlicht vervanging

(GB) Trailer turn indicator failure – display & indicator light substitution

(ES) Indicador de fallo remolque – pantalla y indicador para sustitución luz

(IT) Guasto dell'indicatore del rimorchio - sostituzione display e spia luminosa





C2 *Turn Indicator Substitution*

(DE) Bei Ausfall Fahrtrichtungsanzeiger Anhänger:
Entsprechende Schlussleuchte übernimmt die Blinkerfunktion.

(FR) En cas de non fonctionnement d'un des clignoteurs:
La veilleuse correspondante prend la fonction du clignoteur.

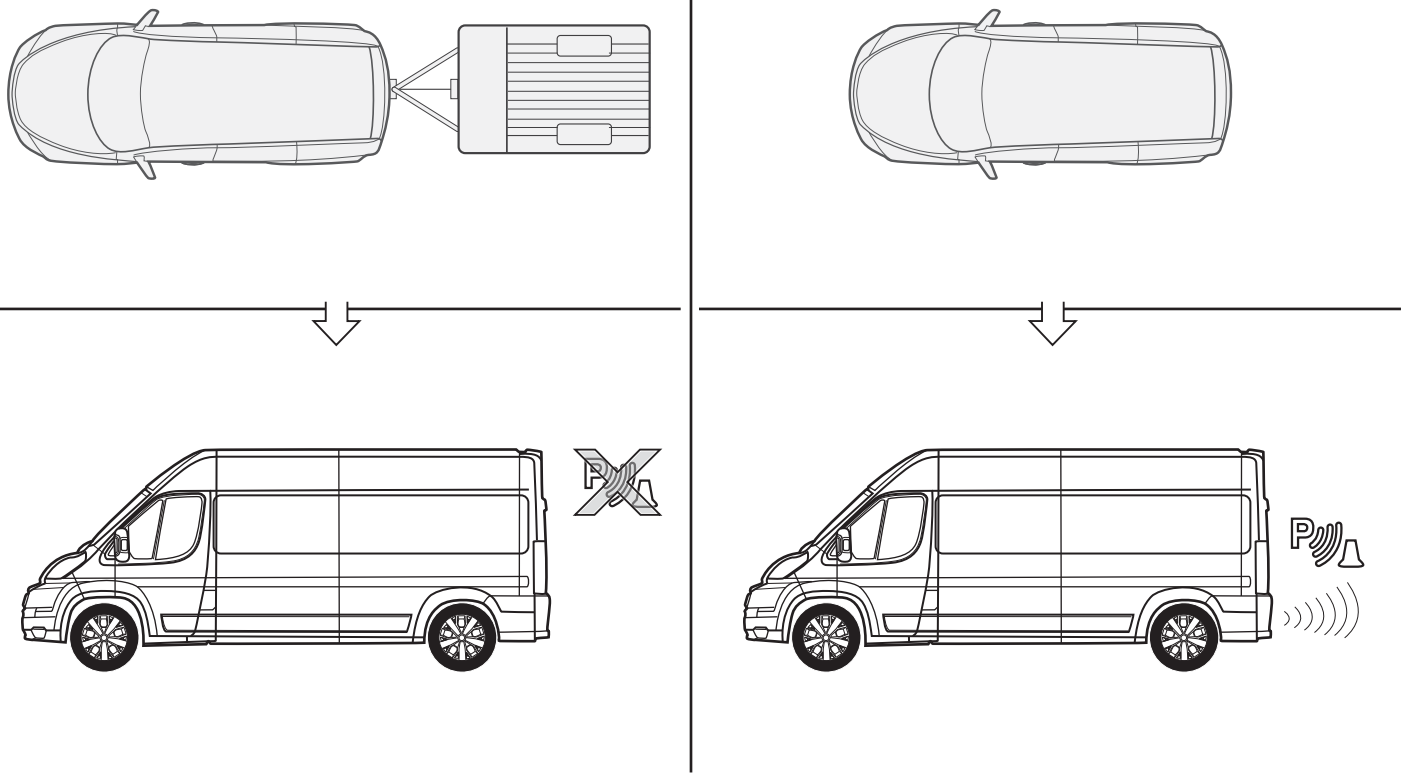
(NL) Bij het falen van een richtingaanwijzer:
Bijbehorend achterlicht zal de richtingaanwijzerfunctie overnemen.

(GB) In case of trailer turn indicator failure:
Corresponding tail light will take over the indicator light function.

(ES) En caso que el indicador de fallo remolque ilumine:
Correspondiente luz trasero tomara control sobre el indicador de fallo.

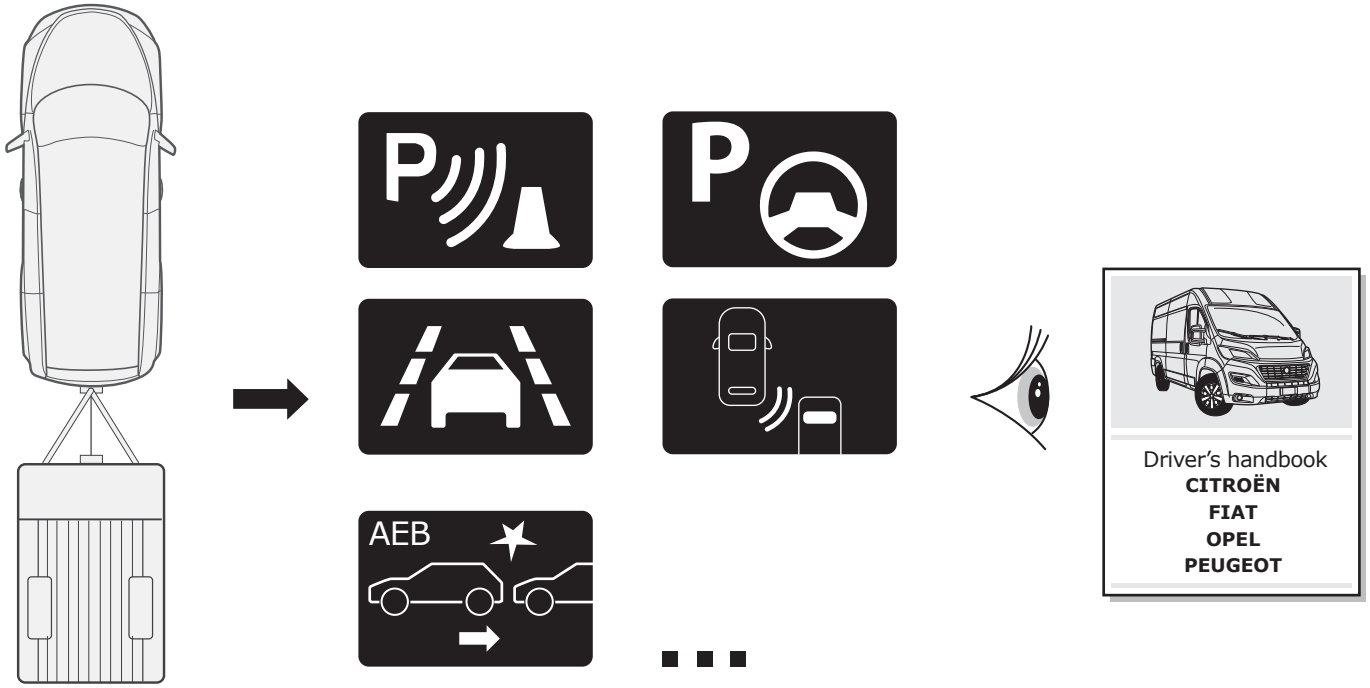
(IT) In caso di guasto dell'indicatore del rimorchio:
Il fanale posteriore corrispondente sostituirà la funzione della spia luminosa.

42



43

Please note: Limited functionality of assistance systems!

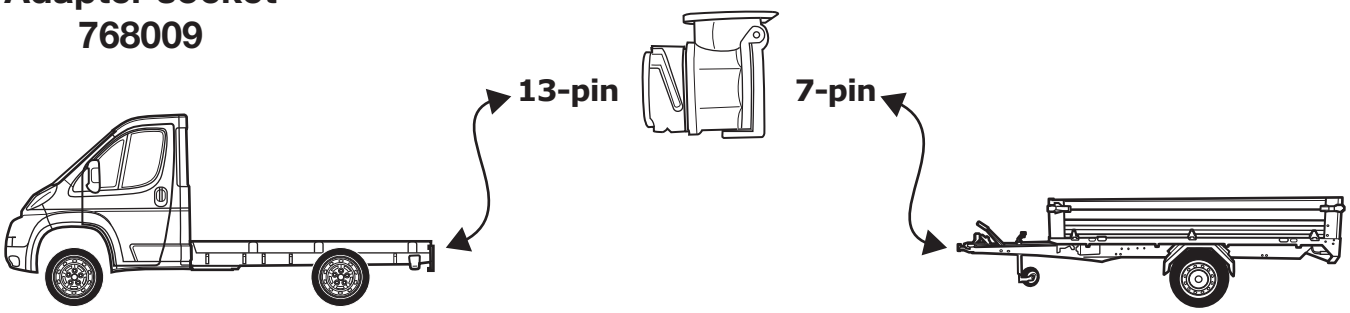


Driver's handbook
CITROËN
FIAT
OPEL
PEUGEOT

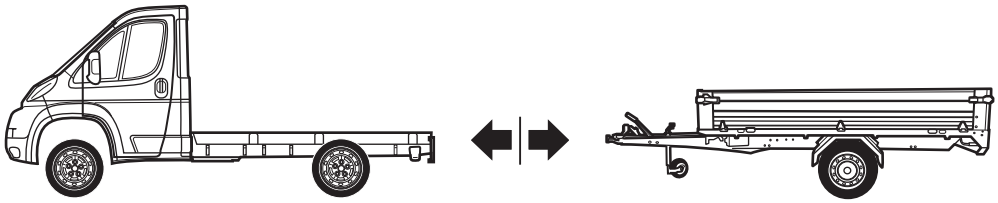
44

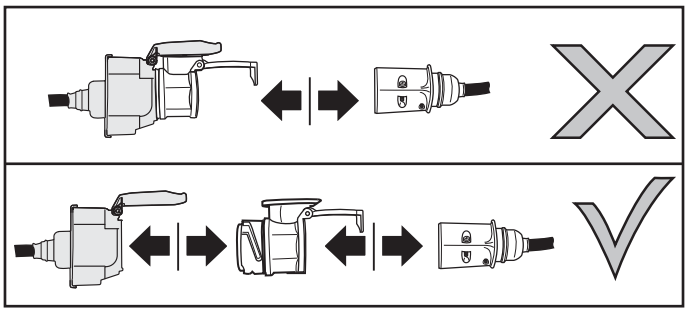
Optional

Adapter socket
768009



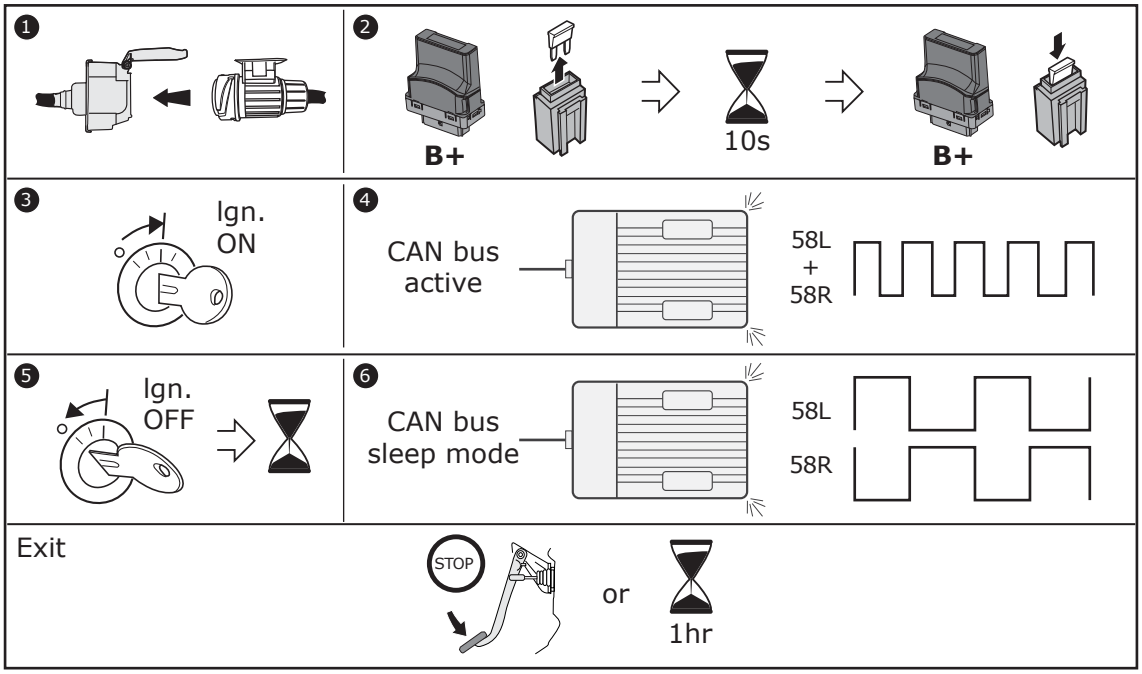
45





INFO

CAN CHECK



(DE)

Der fehlerfreie Anschluss des Anhängermoduls an den fahrzeugseitigen CAN-Bus wird mit dem ECS CAN-Check schnell und einfach kontrolliert:

1. Anhänger, Beladungsträger oder Prüfeinrichtung an die Anhängersteckdose anschliessen
2. Spannungsversorgung Anhängermodul für min. 10 Sekunden unterbrechen
3. Zündung einschalten
4. Anzeige CAN-Bus aktiv: Beidseitiges regelmässiges Aufleuchten der Anhänger-Rückleuchten
5. Zündung ausschalten, alle Türen und Hauben schliessen, CAN-Bus Sleep-Mode abwarten
6. Anzeige CAN-Bus Sleep-Mode: Wechselseitiges Aufleuchten der Anhänger-Rückleuchten

---

(FR)

Une connexion sans erreurs entre le boitier électronique et le système multiplexé peut être contrôlé rapidement et simplement avec l'aide de vérification d'ECS "CAN-Check":

1. Connectez un remorque ou testeur sur la prise
2. Interrompre l'alimentation du boitier électronique de 10 secondes minimal
3. Mettre le contact
4. Affichage CAN-Bus actif: Clignotement régulier des veilleuses de la remorque des 2 cotés
5. Coupez le contact, fermez les portes, le coffre, et attendre la mise en sommeil du véhicule
6. Affichage mode sommeil du CAN-Bus: Eclairage alterné des feux arrières de la remorque

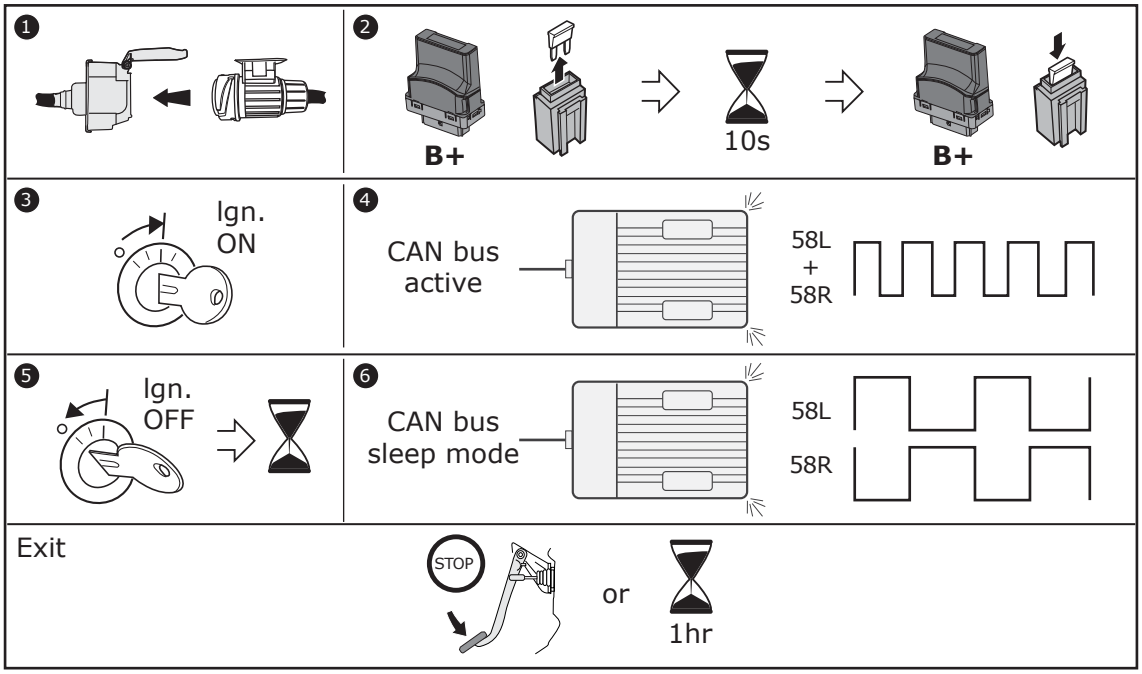
---

(NL)

Een foutloze connectie tussen de trailer module en het CAN-bus system van de auto kan eenvoudig en snel nagekeken worden middels de ECS CAN-check:

1. Sluit een trailer, lastdrager of testapparaat aan op de stekkerdoos
2. Onderbreek de stroomtoevoer naar de module voor minstens 10 seconden
3. Ontsteking aanzetten
4. Weergave actieve CAN-bus: regelmatig knipperen van achterlichten op de trailer aan beide kanten
5. Ontsteking uitschakelen, sluit alle deuren, kofferbak en motorkap, wacht op CAN-bus slaapmodus
6. Weergave slaapmodus CAN-Bus: wisselende verlichting van de trailer lampen

CAN CHECK



GB

The faultless connection of the trailer module to the vehicle-side CAN-bus can be checked quick and easy with the ECS CAN-check:

1. Connect a trailer, load carrier or test device to the trailer socket
2. Interrupt power supply to trailer module for at least 10 seconds
3. Switch on ignition
4. CAN bus active display: Regular double-sided flashing of the trailer tail lights
5. Switch off ignition, close all doors and hoods, wait for CAN-bus sleep mode
6. CAN bus sleep mode display: Alternate lighting of the trailer tail lights

---

ES

Verifique rápidamente con el ECS CAN-check si la conexión de la centralita del remolque al CANBUS está hecha correctamente:

1. Conecta un remolque, portabicicletas o dispositivo de control a la base del remolque
2. Interrumpa durante unos 10 segundos la alimentación continua de la centralita del remolque
3. Encenda el encendido
4. Visualización bus CAN activo: Ambas luces traseras del remolque parpadean al mismo tiempo
5. Apaga el encendido, cierra las puertas y capó del vehículo y espera a que el bus CAN entre en el "modo sleep"
6. Visualización bus CAN en "modo sleep": Luces traseras del remolque parpadean alternativas

---

IT

La connessione corretta della centralina del rimorchio sul veicolo CAN-bus può essere verificata rapidamente e facilmente con ECS CAN-check:

1. Collegare un rimorchio, un supporto di carico o un dispositivo di prova alla presa del rimorchio
2. Interrompere l'alimentazione della centralina del rimorchio per almeno 10 secondi
3. Attivare l'accensione
4. Display CAN-bus attivo: Lampeggiamento su due lati regolare delle luci posteriori del rimorchio
5. Disattivare l'accensione, chiudere tutte le portiere e le cappe, attendere la modalità di sospensione CAN-bus
6. Visualizzazione modalità sleep CAN-bus: Illuminazione alternata delle luci posteriori del rimorchio

46

(DE) Einzelteile wieder einbauen
(FR) Remonter les pièces démontées
(NL) Terug plaatsen onderdelen
(GB) Reinstall linings
(ES) Reinstalar componentes
(IT) Rimetti a posto componenti
(SE) Sätt tillbaka delar
(CZ) Znovu zasuňte obložení
(DK) Påsæt beklædningen
(FI) Asenna verhoilut takaisin
(GR) Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις
(NO) Sett tilbake deler
(PL) Założyć wykładzinę

47

(DE) Einbauanleitung
(FR) Instructions de montage
(NL) Montage-handleiding
(GB) Fitting instructions
(ES) Instrucciones de montaje
(IT) Istruzioni di montaggio
(SE) Monteringsanvisningar
(CZ) Montážní pokyny
(DK) Monteringsvejledninger
(FI) Ohjeet asentamiseen
(GR) Οδηγίες συναρμολόγησης
(NO) Monteringsanviser
(PL) Instrukcje montażu

